

CINEGRAF



AÑO 1 — NUMERO 3

1 \$

PUBLICACION MENSUAL
DE EDITORIAL ATLANTIDA

MYRIAM HOPKINS, INTERESANTE
FIGURA DEL NUEVO CINEMATOGRAFO



Millares de mujeres están de acuerdo



en afirmar que para la belleza del cutis



solo existe un producto insuperable e insustituible



OPACIA

La Soberana de las Cremas

OPACIA

CINEGRAF

Año I

JUNIO, 1932

Núm. 3

Director: CARLOS ALBERTO PESSANO

EN ESTE NUMERO

PRIMER PLANO	3
LA MEJOR DIRECCIÓN DEL MES	4
UN ESTUDIO DE PIWDLNY (PEGGY SHANON)	5
YO, CRÍTICO, POR MICKEY, EL PEQUEÑO ASTRO, POR MUÑIZ	6
SYLVIA SYLVIA EN UNA ESTILIZACIÓN DE EUGENIA CRENOVICH	7
UNA SONRISA Y UN HOMBRE	8
¿... Y SI SE VAN...?, POR ROBERTO MORO	9
DE LOS ÉXITOS DE MAYO	10
TIROL EN CALIFORNIA	11
SE HAN ACQUETADO LAS CÁMARAS	12
LEILA HYAMS	13
EL FABRICANTE DE SONIDOS	14
LOS ESTILOS DEL CINEMATÓGRAFO: ESCUELA DE RUSIA	15
LA RÉPLICA DE ELLAS	16
LA EX GRAN ESTRELLA DE LOS SOVIETS	17
LOS NUEVOS SEMBLANTES DEL GALÁN	18
LA BAILARINA QUE INTERPRETÓ A MARGARITA ..	19
MARY ASTOR	20
BANCROFT DE VACACIONES	21
ASÍ OPINAN DE LO QUE VEREMOS	22
LA ACTRIZ DE LOS DOS BARRYMORE	23
AL LADO DE LAS ESTRELLAS, POR MULTIMANI ..	24
LA ACTRIZ QUE NUNCA DEFRAUDA	25
LA USINA DE LAS IMÁGENES (SÍNTESIS GRÁFICA DE LA PRODUCCIÓN)	26-27
CONTRASTES	28
LA ACTRIZ DE LOS DOS ÁNGELES	29
DE LA PREHISTORIA DEL FILM YANKEE	30
DOS EDADES DEL CINEMATÓGRAFO	31
LA DE LAS CEJAS ENARCADAS	32
EMBAJADORES DE HUNGRÍA EN HOLLYWOOD	33
BAJO CERO	34
ESCÁNDALO	35
EL CINE DE UNOS POCOS	36
REGINALD DENNY EN LA INTIMIDAD	37
ELLOS, TAMBIÉN, SON BUENOS ESPOSOS	39
"AVE FÉNIX"	40
LA GUARDIA JOVEN	41
LA CANADIENSE SEÑORA THALBERG	42
CAUSA GANADA, POR FANFRELUCHE, DE LOS ÉXITOS DE MAYO	43
LA PLANA MAYOR DE ACTORES ALEMANES	44
ENCUESTAS NORTEAMERICANAS: "LOS MÁS..." ..	44
RONALD COLMAN	45
Y LE CONTESTAMOS	47
CINE DE AFICIONADOS	48
LAS ADAPTACIONES DE LAS PELÍCULAS EXTRAN- JERAS SIGUEN REVELANDO UNA OFENSIVA DES- PREOCUPACIÓN POR EL PÚBLICO ARGENTINO ...	50

PRIMER PLANO

EN noviembre de 1929 el crítico teatral de "Judge", juzgaba en "Los Angeles Examiner" al naciente cinematógrafo hablado. Dijo entonces George Jean Nathan:

"Con el diálogo, el primer plano de las películas es realmente inútil, y por eso encuentro sumamente ingenioso el cuadro que un artista de 13 años, Charles de Ravenne, expone en el Roosevelt Hotel".

Esta tela representaba "La Retirada de Rusia" y alrededor de Napoleón veíanse los grandes actores de Hollywood y notablemente Douglas Fairbanks, Clive Brook, Adolphe Menjou, Marion Davies, Erich von Stroheim, William Powell y Charlie Chaplin.

A pesar del corto espacio de tiempo transcurrido desde esa afirmación, tan natural en un hombre de teatro, el primer plano fué cobrando preponderancia mes a mes, y no precisamente, para que observáramos si los actores decían realmente lo que vocalizaban.

Era inútil que todo quisiera explicarse con palabras, y para sustituirlas hacíase imprescindible recurrir a esos enfoques — en primer plano — que aún reflejando cosas de abstracto sentido material, provocaban una sugerencia, buscada por el realizador como medio de expresarse.

Es por eso que, después de un atraso penoso provocado por la incompreensión del espíritu del nuevo cinematógrafo, vemos retornar con mayor nitidez cada día el ritmo personal, inigualable y de hoy de la verdadera película, la fluidez y la continuidad maravillosa de sus situaciones, en cuya presentación ya media un tácito convenio de inteligencia entre el autor y el público. La pantalla, pese a sus detractores, necesita de espectadores inteligentes, y si no cuenta con ellos obliga constantemente a educarse a quienes no lo están aún.

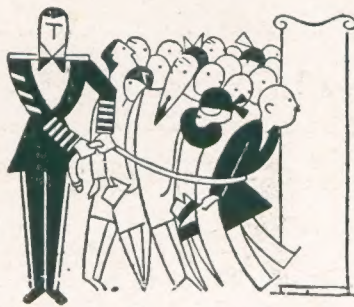
Si se examina a fondo un espectáculo cinematográfico de hoy, es más fácil hallarse ante una prueba de la inteligencia que ante un sencillo entretenimiento. La completa comprensión de una película está subordinada a tantos factores como para permitir que se afirme que muy pocos espectadores la conocen o la "han visto bien".

En los viejos tiempos de la pantalla se "veía" solamente. Y si cuando un director más capaz complicaba la psicología de sus personajes era necesario apenas "entender", en detalles insinuados, existía la compensación de que en eso consistía el único trabajo.

Desaparecida la imagen de la tela, por la aparición violenta y odiosa del letrado explicativo, retomábase el hilo del asunto al instante, sin que obstaculizase la atención otra cosa que las anarquías de la orquesta. Muy distinta y complicada es la ocupación que corresponde hoy ante un film.

A la función primaria de "ver" agrégase la imposibilidad de poder hacerlo satisfactoriamente por la intrusión de frases largas sobre el rostro mismo de los actores; a la segunda función de "oír", debe relacionársela con las contradicciones habituales entre el diálogo y el título explicativo, el cual, aún conociendo el idioma, es muy difícil dejar de leer; al "imbroglio" mental propio de las mixturas de ambas funciones deben sumarse los que ocasionan las "adaptaciones sinfónicas", realizadas expresamente para el extranjero, los cortes de escenas que oscurecen la acción, y muchas otras cosas que bien conocen los aficionados.

El análisis de todos y cada uno de estos factores hacen llegar a la paradójica conclusión de que se va al cine "a trabajar", ya que las susodichas complicaciones, propias de la barrera idiomática, comprenden un agregado a las sutilezas artísticas o estéticas de un buen director o un buen intérprete que, por sí solas, ya absorben la atención. ¿Cómo, por todo esto, no va a ser de imperiosa necesidad el ajuste de los sistemas de adaptación en que está empeñada nuestra revista? Ya que el cinematógrafo da categoría intelectual a sus buenos espectadores, lógico resulta que no se les obstaculice y moleste con fallas torpes e insistentes, fáciles en extremo de subsanar.



CINEGRAF es publicada mensualmente por la Editorial Atlántida, empresa editora de ATLANTIDA, revista semanal ilustrada; EL GRAFICO, revista de sports; BILLIKEN, la revista de los niños; PARA TI, la revista de la mujer; TIPERARY, revista de cuentos, novelas y aventuras; LA CHACRA, revista mensual de ganadería, agricultura e industrias anexas; y EL GOLFER ARGENTINO, ilustración mensual.

DIRECCION GENERAL Y TALLERES:

Azopardo y Méjico. — BUENOS AIRES

Dirección cablegráfica: EDIATLAN

Precio de suscripción para la Argentina, toda América y España: \$ 10.00 por año. En los demás países: \$ 3.00 extra. Precio de venta del ejemplar: \$ 1.00 en la Capital Federal e Interior. Exterior \$ 0.50 de recargo. Giros, cheques

o valor declarado deben remitirse a nombre de: EDITORIAL ATLANTIDA

CINEGRAF tiene representantes en todas las localidades de la República Argentina y países latinoamericanos. — En Nueva York: Joshua B. Powers, 220 East 42nd Street. — Londres: 14, Cockspur Street, S. W. 1. — París: 22, Rue Royale. — Berlín: 39, Unter der Linden.





UN SUGESTIVO EFECTO OBTENIDO
EN "CAMAROTE DE LUJO".



WILLIAM K. HOWARD, AUTOR DE LAS PELÍCULAS NORTEAMERICANAS "CAMAROTE DE LUJO" Y "CAPITULACIÓN", ADAPTACIÓN INTERESANTE, ÉSTA ÚLTIMA DE UNA OBRA DE PIERRE BENOIT Y ADMIRABLE ESTUDIO DEL AMBIENTE LA PRIMERA, QUE HEMOS CONOCIDO A TRAVÉS DE UN DESASTROSO ARREGLO, A PESAR DE LO CUAL SITUÁSE COMO UNA OBRA DE SINGULAR MÉRITO.

(dibujo de Moro).



LEILA HYAMS Y WARNER
BAXTER, PRINCIPALES INTER-
PRETES DE "CAPITULACION".

GRETA NISSEN, FIGURA
DE "TRASATLANTIC".

LA MEJOR DIRECCION DE MAYO



UN ESTUDIO
DE PIWDLNY

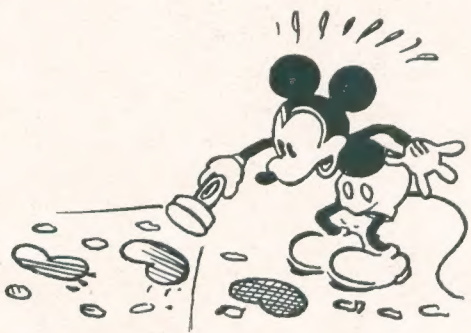
PEGGY SHANNON



YO, CRÍTICO

"Arsene Lupin"

OH, melífluo "prince Sernine"! ¡Oh, indeble Louis Perena! ¡Cómo debéis despreciar desde vuestras alturas al ingénuo y torpe conde de Charmerace! (Ahora que he terminado la invocación es casi seguro que algunas de las tantas víctimas de la depresión que cuento como lec-



toras y se quejan de que yo escribo casi en esperanto, van a decirme que no tienen ninguna obligación de estar enterados sobre los anagramas más célebres del celebrísimo Arsene Lupin. Pero no importa, ya que con un tanto por ciento "tipo empréstito" de lectores de Cinegraf como público amigo, me doy por satisfecho, así sea el director quien no lo esté).

Yo, que he roído con la mayor delectación los libracos con tapas imposibles de malas de Maurice Leblanc, pensé siempre en que un personaje como el magnífico "gentleman cambrioleur" merecía un gran intérprete y un gran adaptador para basar películas subyugantes. Arsene Lupin y el lord Percy de "La Pimpinela Escarlata", me decía en plena indigestión de novelas de esa clase, están pidiendo a gritos encarnadores. Un Brook, un Colman, dirigidos por un Rupert Julian. Hasta un Barrymore. Pero un Barrymore antes de mi "R. I. P.", no el de ahora. Porque este ex buen

Mickey continúa paseando por nuestros cines en jira de observación para opinar sobre sus amigos y colegas.

"Capitulación"

Y es buena, siendo de la guerra, y todo...

"El jardín del pecado"

EL jardín está criminalizado, la fuente está seca y yo sin buen humor desde entonces. "Daddy" me amenaza con la cesantía si sigo haciendo el errático. —Pero, señor Disney, todas no son así. Siempre no me ocurre esto. Y, además, estaba el amigo Ronald. Fué un gatuno procedimiento el que hizo de mí un crédulo espectador. —

Y muchas más disculpas y la promesa, de acuerdo a los datos confidenciales que poseo, de que julio va a resarcirme de malos ratos. Porque estaban todos con-

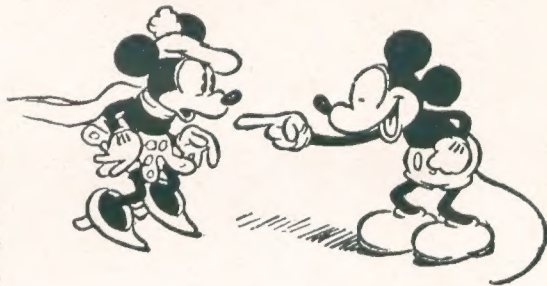


jurados en el jardín. Fuí a ver qué hacía el tal Fitzmaurice, que le dió órdenes a "Garbo" — ¡jaa! — en "Mata Hari"; fuí a ver otra vez esa delicadísima niña que me presentó el desorbitado Erich von en el poético jardín vienés de "La marcha nupcial", allí donde estaba el carromato y donde se admiraba la más

Por MICKEY MOUSE

"Camarote de lujo"

YA me cuesta muchos disgustos, pero no cejaré; ¡voto a bríos que no! Primero fué Minnie, todos los días más insolente desde que ve lo que hacen las "girls" ennoviadas de la pantalla. —"Hey, boy, have you a surmenage?" — Después



fueron mis admiradoras, inflamadas en cólera por el mal gusto — ¡el mal gusto! — de ocuparse de un "hodrio semejante". Y después el director, obstinado en preguntarme si estaba en mis cabales al solicitar el cuadro de honor para una película hablada con truco en "español". Estoy seguro de haber dejado muy atrás a los conversadores de la Liga de las Naciones con mi defensa de "Camarotes de lujo". Mis razones:

1ª El autor de la película no tiene la culpa de que se hayan puesto a fastidiar a los artistas después de que habían terminado el trabajo.

2ª Yo viajé mejor en ese transatlántico que en el expreso aquél, todo lleno de "bluff".

3ª Yo vi escenas originales, técnicas novedosas, magníficas fotografías, decoraciones elegantes, actores bien empleados y una cantidad de adjetivos más.

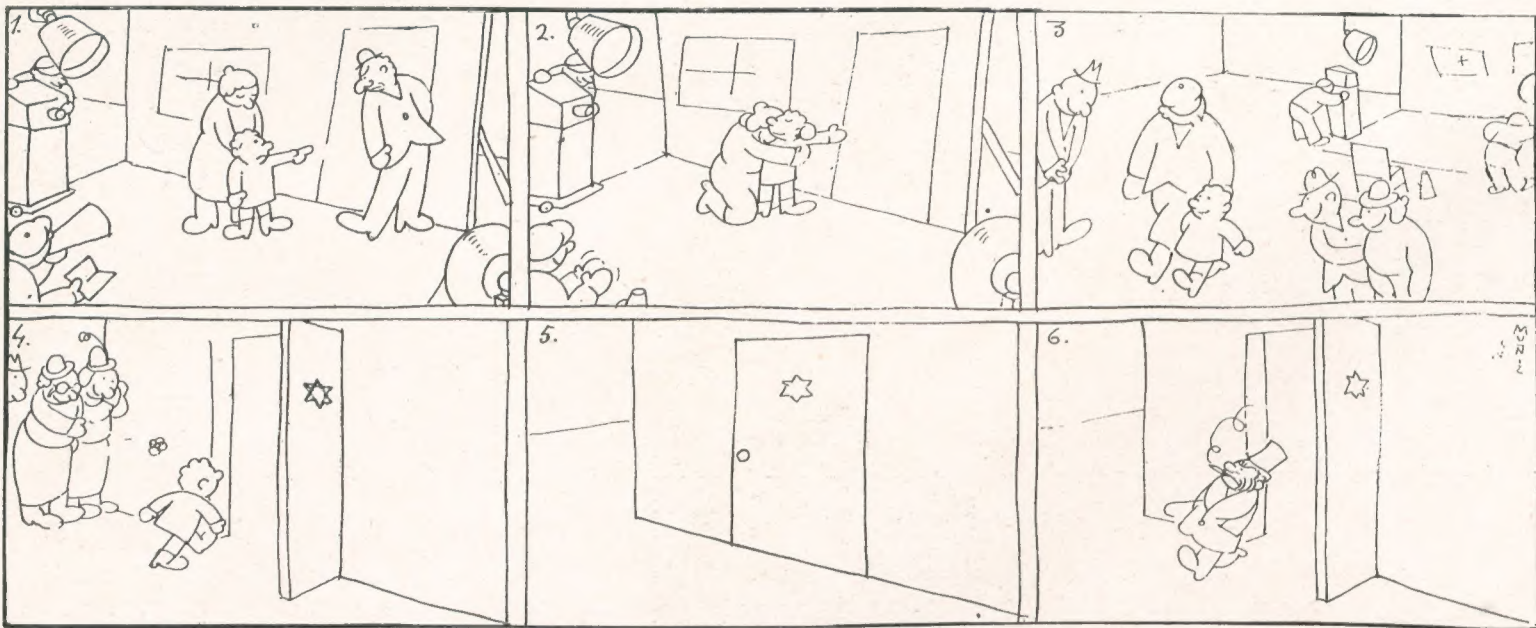
Explicación de la 1ª: Cuando un espíritu cinematográfico como el mío se siente tocado por un artista, sufre un hip-

(Ya sé que le molesta, pero, ¿quiere tener la gentileza de correrse a la página 46 ?)

EL PEQUEÑO "ASTRO"

por MUÑIZ

para Cinegraf



NUEVOS VALORES



SYLVIA SIDNEY
ESTILIZACION DE
EUGENIA CRENOVICH
PARA CINEGRAF



UNA SONRISA Y UN HOMBRE

ANTE TODO, UNA SONRISA. LA SONRISA QUE HA ENSEÑADO A LOS NORTEAMERICANOS A LUCIR SUS DIENTES EN FRANCÉS. PERO NO SOLAMENTE UNA SONRISA. HAY QUE ESPERAR ALGO MÁS DE MAURICE CHEVALIER, EL EX COMPAÑERO DE MISTINGUETT, A QUIEN NADIE CREÍA CAPAZ DE SER UN BUEN ACTOR DE CINE. PORQUE SUPO SERLO Y PORQUE REPITE SUS CARACTERÍSTICOS GESTOS MENOS DE LO IMAGINABLE, ES QUE AL ANUNCIARSE SU NUEVA RELACIÓN CON MARLENE DIETRICH EN UNA PELÍCULA DE STERNBERG, CREÍMOS EN LA POSIBILIDAD DE VERLO LUCIRSE, SIN SONRISA, CASI. POR AHORA NO SERÁ. QUEDA UN ACTOR MÁS CON DESEOS DE SALIR AIROSO DE UNA PRUEBA DIFÍCIL.

EL MOMENTO

NORTE América ha debido resignarse a que en su poderosa industria cinematográfica preponderaran los elementos extranjeros hasta hacer de muchas de sus buenas producciones lo menos yanqui que pueda concebirse. Con el práctico criterio del editor de amplísimos recursos financieros, agrupáronse bajo la bandera de las estrellas los artistas que iban a dar la universalidad física y moral a sus films convirtiéndolos en los más completos del mercado universal. Cuanta figura de director, de técnico o de intérprete aparecía fuera del territorio de los Estados Unidos recibía a poco la oferta brillantísima que desarticulaba siempre un engranaje para afianzar otro ya seguro. Los privilegios que acuerda obtener "lo mejor a cualquier precio" hizo lo que hoy es del cinematógrafo de los gigantes baluartes californianos. El viejo mundo ha esperado siempre su desquite. No en vano, cuando se convirtieron los "studios" de París en trincheras para repeler el ataque germano, Francia había conquistado la supremacía del espectáculo. No inútilmente Gran Bretaña, Alemania e Italia se enorgullecían de una producción cada vez más intensa. La calma relativa de postguerra fué alimentando nuevos entusiasmos, abriendo inteligencias e interesando capitales ante las inquietudes que en el enyesado cinematógrafo europeo no habrían nunca cabido. Inquietudes físicas, de movimiento, que ya no había de separarse del espectáculo hasta la postración, por suerte ya en sus fines, del abuso del parlante. Ahora Norte América, segura del primer puesto ante la escasa coordinación de fuerzas europeas, decide plantear una patriótica cuestión que está ya en el parlamento neoyorquino, para eliminar las estrellas extranjeras de los elencos de Hollywood. Poco ha prosperado ese propósito suicida, pero mucho se han movido los "strangers" que sostienen la gloria mayor en materia de arte, de su pantalla. Si se van los actores que no pertenecen a la nacionalidad norteamericana de los "studios", el cinematógrafo yanqui pierde automáticamente el mercado mundial. No solamente sus tres más famosas estrellas son europeas — Charlie Chaplin, Greta Garbo, Marlene Dietrich, — sino que también sus mejores realizadores y técnicos. Comediantes del viejo continente, asimilados, nada más

¿...Y SI SE VAN...?

que asimilados, al ambiente de la Unión; directores de talento y técnicos originales, así como expertos en luces, decoraciones y enfoques, logran que la producción de Hollywood no sea una eterna repetición de idénticos motivos artísticos como lo es de eternos convencionalismos literarios. Quitado ello al film yanqui, se lo reduce al estrecho círculo de la reproducción de una vida sin mayor interés espectacular. Y es muy posible que a una reproducción chata de sus escasos asuntos, ya que el nuevo aspecto de las cosas lógrase presentar hoy con ese anónimo ejército de especialistas, verdaderos artesanos de las películas, que tienen muy raramente un nombre yanqui. ¿Y si se van?... El resultado de la afirmación sólo puede redundar en beneficio del cinematógrafo mismo. Europa, en un grave compromiso de honor, detentando el prestigio de ser cuna de las letras y las artes y el múltiple cerebro del mundo, deberá demostrar que puede aprovechar tanto talento como dignifica hoy al "séptimo arte" sonoro o hablado, pero séptimo al fin, en la construcción de obras nuevas, amplias, desapegadas de prejuicios torpes, practicados a todo gasto en los Estados Unidos. Europa tiene la pasada experiencia, conoce sus puntos débiles, pero se ha enterado también de los secretos de la fuerza yanqui. Y es con sus elementos nacionales, adiestrados en California, con la nueva música, la mejor pintura y el mejor teatro, que evitaría la competencia, ya definida con el sólo ingreso en sus filas de los artistas dispersos. Ante el apremio, Hollywood, que cuenta también con excelentes directores, artistas y la costumbre del éxito, se verá obligada a superar sus producciones. Y quien saldrá ganando de la lucha será el espectador de lo que entonces será un arte más potente que nunca. Un pequeño ajuste, una mayor supervisión puede allanar paulatinamente los estorbos que hoy atentan contra las producciones alemanas, por su cerebralismo y contra las francesas, por su teatralidad. Ya lo ha dicho nuestro compatriota el novelista Kessell en París: "En Nueva York todo es, primordialmente, material; aquí reina el espíritu, y en cuanto a las diferencias entre nuestros países, corresponde decir, de acuerdo a los consorcios internacionales, que la medida, el refinamiento, el filtro espiritual que constituye el arte latino ha podido compensar rápidamente la tendencia a lo simbólico, que es habitual en las concepciones germánicas."

ROBERTO MORO

HOLLYWOOD, TAL CUAL ES

EL REVERSO DE LA MEDALLA

por Will Hays

HOLLYWOOD, nuevo Klondike! País de las fabulosas fortunas, que se ganan con una sonrisa. Se han contado sobre este Edén tantas historias increíbles, que se necesita cierto valor para revelar el reverso de la medalla.

Cada semana, centenares de neófitos toman el camino de California a conquistar gloria y riqueza, donde no encontrarán más que la desilusión y el hambre. ¡Y pensar que nada en el mundo puede vencer a tantos ingenuos que es muy difícil ser aceptado en un "studio" y que el aprendizaje del oficio es tan necesario en el cine como en cualquiera otra profesión. Y las cifras nos prueban que de los 25 mil profesionales que viven precariamente al margen de la industria cinematográfica, el dos por ciento únicamente trabaja con regularidad. Conozco a un viejo actor que ha figurado en una docena de películas de Cecil B. Mille absolutamente dispuesto a hacer diariamente humilde antecámara en el despacho de este autócrata por el sólo privilegio de decirle una palabra. Lo que no obsta para que aquellos a quienes cupo una vez la suerte de ser contratados por una o dos mañanas para escenas de grandes muchedumbres, se aferran con conmovedora tenacidad a la esperanza de que las altas ambiciones les son permitidas.

La industria norteamericana ha practicado en gran escala el sistema de la "star", pero sólo quienes llegan del tea-

tro, del "vaudeville" o del coro de Ziegfield Follies tienen una cierta probabi-

lidad de consagrarse, y eso siempre que sepan invertir quinientos o seiscientos dólares para "lanzarse" por medio de un buen agente de propaganda. Es raro, sinó, que una joven obtenga un día de trabajo sin haber antes golpeado tres meses delante de la puerta de un "studio".

Otros tres transcurrirán hasta que consiga ser llamada nuevamente. Y puede ser que después de un semestre de solicitudes, los "directores de repartos", encargados de reclutar actores, se fijen en ella. Entonces verá aumentar sus salarios gradualmente hasta que, cerca del año, obtenga un empleo regular de cinco o seis dólares diarios.

No hay, sin duda, lugar del universo

donde se hayan desarrollado tantas pequeñas tragedias como en las oficinas de empleo de Los Angeles y Hollywood; en otra donde tantos corazones hayan palpitado de alegría después de creer vencido ese fatídico: "Nada por hoy. Los llamaremos cuando haya necesidad".

Desde 1927 se han inscripto en las oficinas de personal de las empresas doscientas mil personas, de las que sólo queda en Hollywood una octava parte. El resto ha regresado a sus hogares completamente desilusionado. Y son 175.000...

Y ni siquiera la belleza física da probabilidades de triunfar; las más hermosas camareras del mundo son las de los restaurants del boulevard de la Colonia. Y no han venido para servir unos meses de todos los rincones del mundo...

El jefe de censores norteamericano y una famosa actriz presentan en su realidad a la renombrada ciudad del cinematógrafo yanqui.

LA CIUDAD MEZQUINA

por Corinne Griffith

MIENTRAS los aficionados se preguntan por Corinne Griffith, "el lirio" de las películas mudas continúa trabajando en Inglaterra. Ha sido esta la primera vez que el imperio hace una verdadera presa en una estrella norteamericana.

El retiro de Corinne Griffith produjo es-

tupor en todo el mundo, aunque se recuerda que la voz de sus dos primeras películas habladas no la favorecía. De ahí la conclusión de que su retiro se debiera a la misma causa que no pudieron vencer otras muchas. Pero la historia es distinta, ya que en "Lily Christine" el tono es el mismo. Corrieron rumores de que había tomado lecciones de locución, pero oigamos lo que ella misma dice:

—Es absolutamente falso que haya educado artificialmente mi garganta. No me he preocupado de eso ni un solo minuto desde que salí de Hollywood. Quizá mis dos primeros "talkies" no fueran tan buenos como debieron haber sido, pero si mi voz está mejorada en "Lily Christine" se debe únicamente a los progresos de la técnica. En realidad, me opuse a trabajar en películas habladas, porque mi contrato especificaba terminantemente "producción muda" y si ahora acepto es porque me han ofrecido el salario que pretendo. Muchos se preguntan, sorprendidos, por qué salí de Hollywood. ¡Estaba cansada de esa ciudad! Trabajé allí ocho años y no podía resistir más. No hay quien pueda librarse de hacer películas y más películas cuando está entre sus garras. ¡Es una pesadilla! Se trabaja en las películas todo el día, se habla de las películas por la noche y se sueña con las películas cuando se quiere descansar. Hollywood es una ciudad tan mezquina... A todo el que viva mucho tiempo allí le pasa lo mismo. Es un sitio espléndido para visitarlo, para vivir una temporada... Pero... ¡ocho años! Estaba enferma, cansada de Hollywood, con su



"EXTRAS"... LA FIGURANTE QUE APARECE EN EL CENTRO DE LA FOTOGRAFÍA TIENE UN PARECIDO SORPRENDENTE CON GRETA GARBO, Y A PESAR DE ELLO, Y DE HALLARSE EN HOLLYWOOD, NADA PUEDE CONTRA LA CIUDAD MEZQUINA Y SU CÍRCULO DE HIERRO...

(Concluye en la página 50)



NORTE AMÉRICA NO PODÍA PERMITIR QUE EUROPA PRESENTASE LAS MEJORES, CASI ÚNICAS PELÍCULAS DE NIEVE. Y DECIDIÓ REALIZAR UNA "SUPERPRODUCCIÓN" DE ESE GÉNERO, "EL BATALLÓN DE LA MUERTE", CONTRATANDO PARA ELLA AL MÁS EXPERTO DE LOS ALPINISTAS CINEMATOGRAFICOS DE ALEMANIA, LOUIS TRENKER, A QUIEN ACOMPAÑARÁN TALA BIRELL Y VÍCTOR VARCONI, EUROPEOS TAMBIÉN, INTERPRETANDO UN DRAMA DE RIVALIDAD AMOROSA DESARROLLADO DURANTE LA GUERRA DEL 14 EN LA ZONA ALPINA.



TIROL EN CALIFORNIA

SE HAN AQUIETADO LAS CAMARAS



L I N D A
W A T K I N S.

Los directores acaban de realizar las últimas escenas de la mañana. El fotógrafo ha sorprendido a los intérpretes en momentos de abandonar las galerías de "filmación" para dirigirse a sus residencias.



R O S A L I E R O Y,
R O X A N N E C U R T I S
Y J A M E S D U N N.



R A L P H
B E L L A M Y.



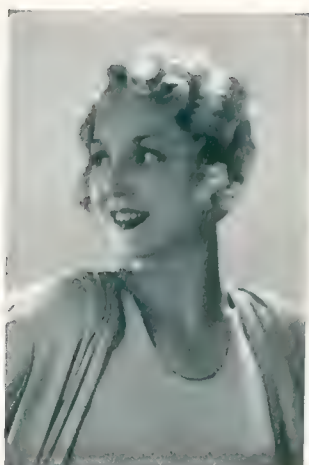
M I N N A G O M B E L L,
L O U I S E D R E S S E R Y
J O B Y N A H O W L A N D,
C O M P A Ñ E R A S E N
A R T E Y A M I S T A D.



W A R N E R B A X T E R.



L I N D A W A T K I N S Y
W I L L I A M S B A K E -
W E L L, E N E L A G R A -
D A B I L Í S I M O P A L I -
Q U E D E M E D I O D Í A.



LEILA HYAMS

LA AGRADABLE INTERPRETE DE LA "AXELLE", DE "CAPITULACIÓN", PUEDE CONTARSE ENTRE LAS REALES ARTISTAS DE LOS "STUDIOS" CALIFORNIANOS. ENTRE UNA LARGA SERIE DE CREACIONES DE DIVERSA INDOLE, BASTARÍA PARA DESTACAR SU MÉRITO, EL TRABAJO QUE REALIZÓ AL LADO DE LEWIS STONE Y PEGGY WOOD EN UNA OSCURA AUNQUE SIMPÁTICA E INOLVIDABLE PELÍCULA DE HACE DOS AÑOS: "LA MAGIA DE LA MUJER", POR CLARENCE BROWN.

EL FABRICANTE DE SONIDOS

UN italiano, un conde italiano, es quien presta su voz al admirable Mickey del dibujante Disney. Al conde Gaetano Mazzaglia pertenecen, en efecto, los gritos característicos del roedor famoso y todos los otros que emite la vasta fauna que lo acompaña en la pantalla. Un humorista ha llamado Noé al hábil fabricante de voces y de ruidos, sin estar muy lejos de la realidad, porque de su garganta y de sus hallazgos nacen cuantos sonidos pueden arrancarse a los ocupantes del bíblico "grand hotel".

—Hablo un lenguaje internacional, el verdadero esperanto — dice el conde Mazzaglia. — Un idioma que comencé a practicar con éxito en Turquía, cuando debí componer los "menú" de la tripulación haciéndome entender por medio de las onomatopeyas correspondientes a cada animal.

California acogió al curioso especialista en imitaciones con singular respeto y desde que fué llamado a una broadcasting neoyorquina, donde se hallaba imitando maravillosamente el llanto de una criatura para que lo repitiera luego ante el micrófono del "studio", su fortuna quedó consolidada. Al conde Mazzaglia pertenecen, por eso, los más difíciles aciertos en ese arte del sonido trucado que en lugar de rebajar la categoría artística del espectáculo cinematográfico lo realza en mérito de las dificultades allanadas para hacer efectiva una sensación de realidad empleando únicamente lo irreal.

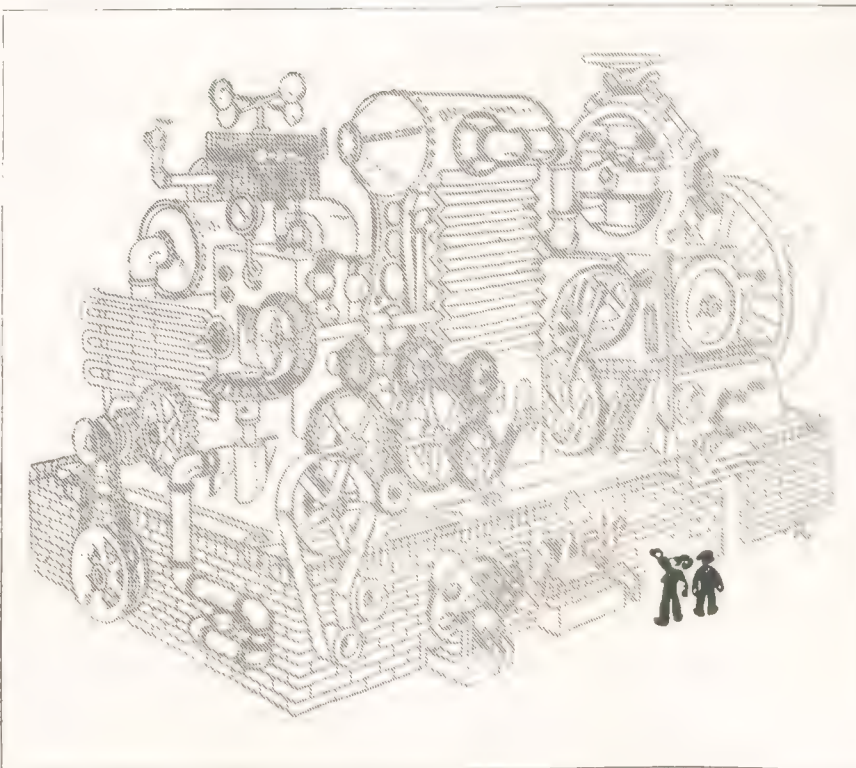
Las voces del viento

Por la revelación de algunos secretos de Mazzaglia puede apreciarse el mérito de su original trabajo.

Había un solo acierto en la película "Monsieur Le Fox", conocida en Buenos Aires entre tantos adefesios hablados en casi español: el registro del viento en una tempestad. Para lograr el notable efecto Mazzaglia pasó largos días en Venice Beach estudiando las tormentas, frecuentes en el pasaje. Y es fruto de sus observaciones la reproducción de los cuatro to-

Se revelan en este artículo los pintorescos entretelones de la sincronización de los sonidos en las películas parlantes modernas.

nos en que silba el viento de borrasca mientras remolinea vertiginosamente la nieve. Ese diapason, perfectamente distintivo en la película, no lo hubieran registrado con las necesarias diferencias los micrófonos captando discretamente los sonidos. Fueron las cuerdas vocales prodigiosamente educadas del "fabricante de ruidos" las que dejaron oír la tempestad en "Monsieur Le Fox".



EL TÉCNICO DE SONIDO. — ESTO PRODUCE EL RUIDO DE LOS BESOS EN NUESTRAS GRANDES ESCENAS IDÍLICAS.

(de "COLLIERS")

A emplear el mismo sistema vióse obligado el conde Mazzaglia durante la filmación de "Abraham Lincoln". En las escenas que evocan la infancia del presidente se oyen en el interior de una cabaña y en forma simultánea las risas de una criatura y los aullidos de un lobo. Como el montaje de la película obligaba a suceder rápidamente los cuadros, lo que imposibilitaba para grabar en los discos ambos sonidos inmediatos, debió repetir Mazzaglia el procedimiento de "Monsieur Le Fox", salvando así una gran dificultad técnica.

El aullido del chacal

La búsqueda de "la verdad sonora" ha hecho intervenir al imitador en numerosas aventuras. Es así que debió partir un día, solo en su automóvil, hacia el "Dead Valley" (Valle de la Muerte), en pleno desierto de Mohave, donde hace unos años el director Seastrom filmara su admirable película "El Viento", con Lillian Gish. En

grutas encajadas a 350 metros debajo del nivel del mar, donde reina un calor que se eleva a 135 grados fahrenheit, entre cactus inmensos a los que se dan tres mil años de existencia, Mazzaglia iba a sorprender el lúgubre alarido del chacal. Después de varios días de observaciones y ya sacrificadas varias cabras como cebo, después de largas jornadas abrumadoras por la sofocante atmósfera, consiguió, cuerpo a tierra y el oído pegado al suelo raso y duro, apresar el clásico grito del coyote de Mohave.

No es necesario siempre realizar tales viajes y sufrir graves trastornos para registrar o imitar sonidos que el público luego no tomará en cuenta. El revólver de treinta y seis tiros interminables de las películas de cow-boys lo constituye una caña finísima con cabo de ámbar que se golpea sobre un cojín de cuero de compacto relleno. Y cabalgatas como la de "Espadas y Corazones" obedecen al sonido que den al micrófono del "studio" numerosos cocos, cortados transversalmente, cuyo líquido se vacía. El efecto de ventosa que ejerce el medio coco húmedo sobre un linoleum, al que se pega y del que se separa rápidamente, graba el sonido perfecto de los numerosos cascos al galope.

(La revelación de este sistema no impedirá que en la próxima película donde figure una escena de equitación el sonido transmitido nos resulte convincente como de costumbre).

El oleaje de "Ann Christie"

La historia de las olas es más curiosa aún. En casos como de "Anna Christie",

(Continúa en la página 49)



—YO SOY EL VIENTO QUE USTED MANDÓ PEDIR PARA SU NUEVA SUPERPRODUCCIÓN DE MONTAÑA.

(de "LIFE")

LOS ESTILOS DEL CINEMATOGRAFO

ESCUELA DE RUSIA

LOS COMENTARIOS LITERARIOS QUE
PUDIERAN TEJERSE SOBRE ESTE
ESTUDIO INSPIRADO POR EL AMOR
MATERNAL, HUELGAN EN ABSOLU-
TO, YA QUE UNA DE LAS CUALIDA-
DES DEL CINEMATÓGRAFO ES HA-
BER ENSEÑADO A SUGERIR. Y AQUÍ
BASTA, PARA OBTENER EL EFECTO,
LA SIMPLE CONTEMPLACION DE
LOS ELOCUENTES GRABADOS.

**EL DIRECTOR
STRISCHEWSKI**





HACE UN AÑO CONOCIMOS UNA MAGNIFICA PELICULA DE AVIACIÓN: "LA ESCUADRILLA DE LA AURORA", QUE SE DISTINGUIÓ POR LA AUSENCIA ABSOLUTA DE MUJERES EN EL REPARTO. ACABA DE EDITARSE AHORA, EN NORTE AMÉRICA TAMBIÉN, UNA OBRA SIMILAR, EN LA CUAL NO SE HA DADO CABIDA A UN SOLO ACTOR. ENCABEZAN EL ELENCO DE INTÉRPRETES DE ESTE CURIOSO TRABAJO EVELYN BRENT, LILYAN TASHMAN, IRENE RICH Y LOUISE FAZENDA. QUIEN HA REALIZADO LA OBRA, PESE AL FEMINISMO AMBIENTE, ES... WILLIAM BEAUDINE.



LA REPLICA
DE ELLAS



LA EX-GRAN ESTRELLA DE LOS SOVIETS

ANNA STEN FUÉ LA MÁXIMA "ESTRELLA" QUE TUVO EL CINEMATÓGRAFO SOVIÉTICO, QUE NUNCA QUISO ADMITIRLAS, POR OTRA PARTE. LENINGRADO RESULTÓLE ESTRECHO PARA SUS AMBICIONES Y LOS "STUDIOS" BERLINESES LE ABRIERON SUS PUERTAS DE PAR EN PAR. Y AHORA ANA STEN, SIEMPRE SUPERÁNDOSE, LLEGA A LONDRES PARA TRIUNFAR TAMBIÉN ALLÍ. DE LA CAPITAL BRITÁNICA PASA A HOLLYWOOD PARA ACOMPAÑAR EN SUS NUEVAS PELÍCULAS A RONALD COLMAN, SIEMPRE AFORTUNADO EN "PARTENAIRES". ESTA ES, A GRANDES RASGOS, LA BIOGRAFÍA DE LA ARTISTA RUSA, A QUIEN SE VE AQUÍ ATAVIADA A LA USANZA DE MUY DIVERSAS ÉPOCAS.



LOS NUEVOS SEMBLANTES DEL GALAN



CHESTER MORRIS

GEORGE BRENT

ALEXANDER KIRKLAND



LA BAILARINA QUE INTERPRETO A MARGARITA

JOHN BARRYMORE NECESITABA UNA FIGURITA DE ARISTÓCRATA RUSA PARA QUE LO ACOMPAÑARA EN "LA TEMPESTAD ROJA", Y UNA SUAVE ALEMANA, QUE PASÓ DE UN CABARET BERLINÉS A SER LA "MARGARITA" DEL "FAUSTO" CINEMATOGRAFICO POR LA PERSPICACIA DEL DIRECTOR MURNAU, FUÉ LA ELEGIDA. ACABABA DE LLEGAR A HOLLYWOOD Y NO SE ENCONTRÓ MENOS CÓMODA AL LADO DEL EXIGENTE ACTOR NORTEAMERICANO QUE MIENTRAS SECUNDABA A JANNINGS. SU LABOR FUÉ LUCIDA, PERO ÚNICA. CAMILLA HORN RETORNÓ A ALEMANIA PARA PODER SATISFACER MEJOR SU INQUIETUD ARTÍSTICA, CON LA SATISFACCIÓN DE HABER ACTUADO PARA EL CINEMATÓGRAFO DE ESTADOS UNIDOS UNA SOLA VEZ, PERO EN HONROSAS CIRCUNSTANCIAS. Y ESO VALE UNA CARRERA.



Sincere go
wishes to m
Argentine friend
Mary Costa

BANCROFT DE VACACIONES



DADOS LOS ULTIMOS TOQUES AL TRABAJO DE CADA PELÍCULA, EL NOTABLE ACTOR DE LOS VIRILES CARACTERES, CUYA SIMILITUD CON EL LOBO MARINO NO HA DE ESCAPAR A SUS ADMIRADORES, SE DIRIGE, SOLO, A LAS ALTAS SIERRAS DE CALIFORNIA. Y ALLÍ OLVIDA VARIOS DÍAS LA FICCIÓN PARA SER SOLO EL RECIO NORTEAMERICANO QUE VIVE AL AIRE LIBRE Y SE DEDICA A LA CAZA CON VERDADERA FRUICIÓN.

ASI OPINAN DE LO QUE VEREMOS

de nuestra vecinita. Una pareja de buenos muchachos que va a casarse, pero con muy poco dinero y habiendo de por medio una madre que está decidida a impedirlo. Esta película gustará porque es limpia y porque está sinceramente interpretada por Marion Nixon, Charles Farrell, Josephine Hall, Minna Gombell y William Collier (j.).

"Photo Play", Nueva York

"El ala rota"

(The broken wing)

Amor y aventuras en Río Grande, donde todas estas cosas lucen mejor. Una doncella ardiente, que es Lupe Vélez, pretende rechazar al hombre malo, Leo Carrillo, cuando el héroe, Melvyn Douglas, desciende con su aeroplano en el mismo patio de la casa de ella. Un triángulo interesante, con amenazadores estampidos de revólver y las otras situaciones acostumbradas en estos casos.

"Picturegoer", Londres

"La lotería del demonio"

(Devil's lottery)

La curiosidad hace que un periodista inglés invite a su casa a los ganadores del Sweepstake de Calcuta. Bajo el mismo techo se encuentran entonces una mujer de dudosa reputación, Elissa Landi; su amante, un pillo; un joven idealista norteamericano; un boxeador profesional, Víctor Mac Laglen, y su madre, Beryl Mercer. Las escenas se desarrollan en forma imprevista, y éste es el mayor acierto.

(Continúa en la página 46).



MYRIAM HOPKINS Y BANCROFT EN "EL MUNDO Y LA CARNE"

"Gitta descubre su corazón"

(Gitta entdeckt ihr herz)

Un film sentimental, admirablemente interpretado por la protagonista, Gitta Alpar, que hace una verdadera creación, por su temperamento y sus cualidades de cantante. Gustav Frohlich, su "partenaire", como ya lo conocemos, muy bien. La dirección de Carl Frolich es valiosa y en cuanto a la música, baste decir que la dirección está en manos de Nikolas Brodsky. Sobre todo, la obra tiene el mérito de presentar una nueva estrella: Gitta Alpar.

"Licht Bil Bühne", Berlín

"Una dama descuidada"

(Careless lady)

Una chica aventurera considera que una mujer es más atractiva cuando tiene "su pasado" y se marcha a París para labrarlo. ¿No les parece algo conocido? ¡Claro! Como que es el tema que se desarrolla en la película de Constance Bennett, "Lady with a past"; pero esta es la película de Joan Bennett. Y no pasa de ser una coincidencia fraternal. A pesar de todo, la notable dirección de Kenneth Mac Kenna y el encanto de Joan hacen de ella una película agradable. Cuenta con un diálogo vivaz, buenas situaciones, pero... John Boles.

"Picture Play", Nueva York

"Los cinco del jazz"

(Funf von der jazz band)

Muchos directores de películas, después de sus primeros éxitos, fracasan completamente. Erich Engel no pertenece a ellos, según vuelve a demostrarlo en esta película, llena de gracia, buen humor y comicidad, siempre distanciada de lo grotesco. En la interpretación de la protagonista, Jenny Jugo, demuéstrase claramente lo que un buen director puede obtener del arte que tiene esta actriz, quien sólo gus-

taba y que ahora interesa. Los cinco muchachos del jazz, muy buenos, principalmente Theo Shall, "partenaire" de Jenny Jugo.

"Reichsfilmblatt", Berlín

**De las publicaciones
extranjeras inde-
pendientes han sido
tomados estos jui-
cios sobre produc-
ciones que se estre-
narán en Buenos Ai-
res durante este año.**

"Pasado Mañana"

(After tomorrow)

Una historia de amor tan suave, tan dulce, tan impresionante como puede ser la

PEGGY SHANNON Y CORA SUE EN "EL EXTRAÑO CASO DE CLARA DEANE"



Junio, 1932



SORPRENDIÓ A NUESTROS AFICIONADOS QUE HUBIESE SIDO DESIGNADA PARA ACOMPAÑAR A LOS DOS BARRYMORE EN "ARSENE LUPIN", UNA ACTRIZ DESCONOCIDA. Y LOS QUE ASÍ VEÍAN LLAMADA SU ATENCIÓN POR EL HECHO, CONSIDERABAN LA IMPORTANCIA QUE TIENE EN NORTEAMÉRICA PARA UNA ACTRIZ, SEAN CUALESQUIERA SUS ANTECEDENTES, SER CORTEJADA EN LA PANTALLA POR EL "HOMBRE DEL PERFIL". EN REALIDAD, PARA KAREN MORLEY, ESA PELÍCULA ABRE UNA CARRERA PLENA DE ESPERANZAS, DE SOBRA YA COLMADAS POR LA "EXTRA" DE HACE TRES AÑOS. EN LAS FILAS DE LOS ASPIRANTES A UNA MUY PROBLEMÁTICA FAMA ENCONTRÓLA EL "CORREDOR EN ESTRELLAS" BENNY THAU Y LOGRÓ UBICARLA EN "INSPIRACIÓN" DONDE INTERPRETA A LA PEQUEÑA LIANE LA TOUR, ESA HUMILDE CORISTA DE QUIEN SE DESPIDE LEWIS STONE EN UNA DE LAS MÁS SENTIDAS ESCENAS DEL FILM. CRUZÓ LUEGO, QUEDA, OSCURAMENTE, POR LAS PANTALLAS QUE REFLEJARON "AL DESPERTAR" Y "BESOS AL PASAR". LAS CÁMARAS NO SE FIJABAN EN ESA MENUDA FIGURITA. Y HOY, YA LANZADA, ENCUENTRA CRONISTAS ENTUSIASTAS QUE LE DICEN: "ES LA EDICIÓN PRIMAVERAL DE FLORENCE VIDOR, RECORDANDO A BÁRBARA LA MARR; POSEE LA SUTILEZA DE BÁRBARA STANWYCK Y ALGO DE LA SERENIDAD TRISTE DE LILLIAN GISH; LA ELEGANCIA (?) DE GLORIA SWANSON Y EL ENCANTO DE ELEANOR BOARDMAN". ¿NO ES CIERTO QUE SON MUY AMABLES LOS NORTEAMERICANOS CUANDO DECIDEN DEFINIR A SUS ACTRICES?

LA ACTRIZ DE LOS
DOS BARRYMORE

AL LADO DE LAS ESTRELLAS

CODY

LA colonia comienza a preguntarse si Jeannette Mac Donald se casará o no con Robert Ritchie. "La reina" ha ganado ya el record de postergaciones de fechas de enlace, contrariamente a la mayoría de las estrellas, que se precipitan a ciegas en el matrimonio, con las consecuencias que conocemos y como ella es descendiente de escoceses, probablemente se deba a eso su actitud conservadora.

El último plan, relacionado con la boda, es el siguiente, y parece más bien el anuncio de una película de viajes que el escenario para un romance real: permanecerá en Hollywood hasta junio para partir a Barcelona y Madrid, donde dará conciertos, trasladándose después a París, donde se presentará en el teatro, interpretando "La Viuda Alegre". Piensa visitar más tarde otras partes del continente y, desde luego, si se le presenta algo interesante, irá a Oriente, aunque no ha hecho su anuncio definitivo al respecto. De todos modos, Ritchie tiene, además del puesto de esposo, otro seguro: será el encargado de los negocios de la "estrella" y su administrador.

Creighton Chaney no quiere valerse para nada de la reputación de su padre. Desde el primer momento atropelló una de las leyes de los estudios, llegando más allá todavía, pues ni siquiera piensa ver ninguna de las películas en que los actores se deformen. Por lo visto, el hijo de Lon Chaney quiere labrarse camino por sus propios medios; comenzó con un contrato con la RKO, que le asignaba un sueldo inicial de 250 dólares para llegar finalmente hasta los 3.500 a su término. Si tiene realmente condiciones, seguirá las huellas de su padre, lo que no sería muy difícil, ya que la parte superior de su rostro es el vivo retrato del malogrado comediante.

Ruth Chatterton gusta variar sus actividades y por eso dentro de poco abandonará los estudios por varias semanas, con

Hollywood se nutre de indiscreciones. Al periodismo yanqui que no perdona detalle a los artistas, pertenece Multimani, cronista de estos apuntes.

experiencia de Ruth como directora, ya que está acostumbrada a dirigir ante las candilejas, junto al extinto Henry Miller, bajo cuya dirección llegó a ser la valiosa actriz que todos conocemos.

La indisposición de Marie Dressler no es tan seria como se ha dicho. Sólo que se ve obligada a obedecer al médico, por primera vez en su vida. "Debe dejarse de

el objeto de dirigir una comedia teatral, "La Opinión del Consejo", en la que interviene en su esposo, Ralph Forbes, y Rose Hobart. No es ésta la primera



ANITA PAGE Y MARY CARLISLE COLLOCAN LA PLACA DE LEW CODY EN EL DEPARTAMENTO QUE LE CORRESPONDE EN EL "STUDIO", AL CUAL ACABA DE REINTEGRARSE.

ir y venir a través del continente, agotando sus energías, y vivirá por muchos años aún", le dijo el facultativo. El pasatiempo favorito de la actriz consistía, al terminar su trabajo en el estudio, en ir en auto hasta Santa Bárbara, para cenar.

TALMADGES



LAS TRES FAMOSAS HERMANAS TALMADGE FESTEJAN EL REGRESO DE NORMA, A QUIEN VISITAN JOSEPH Y ROBERT KEATON, HIJOS DE NATALIA Y DEL FAMOSO CÓMICO.

Mucho se habla y se escribe acerca de los fabulosos salarios de las estrellas, pero pocos conocen otras fuentes de ganancias, como ser la radiotelefonía. Hace poco tiempo una broadcasting pagó a Bebe Daniels la respetable suma de tres mil dólares por un trabajo de diez minutos ante el micrófono. ¿Cuál de sus camaradas de la pantalla ha ganado tanto en tan poco tiempo? La voz de Bebe Daniels como cantante significa poco o nada, pero los efectos de las comedias musicales le han revelado un nuevo campo de actividades, bastante lucrativo por cierto.

Un periódico inglés, comentando la visita de Chaplin a Londres, dijo que el célebre cómico era "más artista de la publicidad que artista de las artes, y sus trabajos serán olvidados muy pronto". Evidentemente, el actor no se resintió por ello, ya que prolongó su visita a Europa, acrecentando, de paso, las ganancias de "Luces de la Ciudad".



JOAN



JOAN BENNETT, FOTOGRAFIADA CON SU FLAMANTE ESPOSO, EL PERIODISTA GENE MARKEY, EN EL MOSTRADOR DE LA OFICINA DEL REGISTRO CIVIL DE LOS ÁNGELES.

- ¿La biografía de qué actor aparecerá dentro de poco en forma de libro y quién es el autor?
- ¿Qué la estrella cinematográfica debió negar recientemente los rumores que corrían acerca de su probable divorcio?
- ¿Por qué utiliza una conocida estrella su camarín como dormitorio?
- ¿Quién es la actriz, alejada ahora de las actividades, que se presentó voluntariamente a los tribunales, en completa bancarrota?
- ¿Cuál es la personalidad de la pantalla que ha cambiado por completo y que está tan contenta con su nueva vida?
- ¿Puede nombrar a la artista que eligió para casarse el mismo día que otra celebridad de la Meca del cine?
- ¿Quién fué el actor de carácter que falleció hace poco en un accidente automovilístico?

(Las respuestas pueden hallarse en la página 38 junto con más apuntes de Multimani)



LA ACTRIZ QUE NUNCA DEFRAUDA

MYRNA LOY, VALIOSA Y POCO APRECIADA FIGURA DEL CINEMATÓGRAFO NORTEAMERICANO, RESERVA SU EX-CENTRICIDAD PARA LOS PERSONAJES QUE LE OBLIGAN A CARACTERIZAR EN LOS ESTUDIOS. LAS FOTOGRAFÍAS DE ESTA PÁGINA, TOMADAS CON NATURALIDAD EN EL HOGAR DE LA ARTISTA, LA MUESTRAN ADOPTANDO GESTOS Y EXPRESIONES MUY DISTANTES DE LA EXTRA-VAGANCIA. EN EL FONDO, MYRNA LOY ES LA ARTISTA SINCERA, POSIBLEMENTE MUY BIEN COMPENETRADA DEL ESPÍRITU DE HOLLYWOOD, QUE SE CONTENTA CON NO DEFRAUDAR AL PÚBLICO, SUPERANDO SIEMPRE LA PSICOLOGÍA DE SUS PERSONAJES, MIENTRAS LLEGA EL MOMENTO EN EL CUAL UN DIRECTOR DE TALENTO LA COLOQUE EN EL LUGAR DE RELIEVE QUE MERECE.





LUZ



CLARENCE BROWN EXPLICA UNA SITUACIÓN A JOAN CRAWFORD Y ROBERT MONTGOMERY.



CÁMARA



SONIDO



GEORGE WESTMORE, EXPERTO EN "MAQUILLAGE", "CARACTERIZA" LA ESPALDA DE LEILA HYAMS BAJO LA VIGILANCIA DE FRED NIBLO.

LA USINA DE LAS IMAGENES

SINTESIS GRAFICA DE LA PRODUCCION

EL DIRECTOR LEONARD Y RAMÓN NOVARRO BUSCAN UN ÁNGULO AÉREO PARA LAS CÁMARAS.



CONTROL



EXAMEN



CENSURA

CONTRASTES



TRES BOTONES DESPRENDIDOS IMPIDEN A WALLACE BERRY, COBIJADO EN UNA INDOLENCIA DE SIBARITA, ESCAPAR DEL RÚSTICO PERSONAJE DONDE LE AMOLDABAN CON CELO SUS DIRECTORES Y ARGUMENTISTAS. Y CUANDO ESTÁ YA EN SU TIPO, DE APARIENCIA BRUTAL Y DESASTRADO ASPECTO, UNA SIMPLE NOTA DE ARTE DESCUBRE TODA UNA DESCONOCIDA GAMA DE EMOCION. SON FORMAS GROTESCAS DEL MISMO TEMPERAMENTO Y, ASÍ COMO HAY PÁRRAFOS QUE SALVAN EL LIBRO, HAY DETALLES QUE HACEN GUARDIA A LA PERSONALIDAD POR CONTRADICTORIA QUE PAREZCA A LA PRIMERA IMPRESIÓN.



LA ACTRIZ DE LOS DOS ANGELES

EN LOS ELENOS CINEMATOGRAFICOS FIGURAN INTERPRETES QUE NO CONSIGUEN DEJAR AL ESPECTADOR UNA IMPRESION CARACTERISTICA DE SU TRABAJO. SE LAS VE ACTUAR A MENUDO EN FORMA INSIGNIFICANTE, DESLEIDA. DEFIENDEN APENAS SU CONDICION DE FIGULINAS BIEN ILUMINADAS. HASTA QUE UN DIRECTOR PERSPICAZ LOGRA ENTENDERLAS. ENTONCES, EN UNA PELICULA, A LO MEJOR OSCURA, PERO ADMIRABLE, LA SILUETA DECORATIVA SE TRANSFORMA EN ACTRIZ. ES EL CASO DE NANCY CARROLL, DAMITA EMPALAGOSA DE QUIEN RICHARD WALLACE EXALTO TODA LA TERNURA Y LA COMPRENSION DE QUE ES CAPAZ EN "EL ANGEL PECADOR" ASI COMO GOULDING EN "EL ANGEL DE LA NOCHE".



DE LA PREHISTORIA DEL FILM YANKEE



HEMOS TOMADO DE UN ARCHIVO PARTICULAR LAS PINTORESCAS NOTAS DE ESTA PÁGINA, PERTENECIENTES A UNA ÉPOCA EN LA CUAL WILLIAM S. HART Y LOWELL SHERMANN REPRESENTABAN PAPELES QUE SOLTARÍAN HOY LAS CARCAJADAS DE NUESTRAS PLATEAS POR MÁS DRAMÁTICOS QUE FUERAN LOS CARACTERES QUE LES TOCARE INTERPRETAR.

DOS EDADES DEL CINEMATOGRAFO



PAULINE FREDERICK Y JOAN CRAWFORD

LA DE LAS CEJAS ENARCADAS



RESULTARIA DIFÍCIL ENCONTRAR UNA FOTOGRAFÍA DE ELISSA LANDI EN LA QUE NO APARECIESE CON EL CEÑO ADUSTO. HASTA EN LA SONRISA, ESTA NUEVA EUROPEA QUE INTERESÓ MUCHO EN HOLLYWOOD, MANTIENE UNA GRAVEDAD QUE YA CARACTERIZA SU FISONOMÍA.





EMBAJADORES DE HUNGRIA EN HOLLYWOOD

PAUL LUKAS VIENE PRESTANDO AL CINEMATÓGRAFO NORTEAMERICANO, DESDE SU INICIACIÓN EN "DOS AMANTES", AL LADO DE VILMA BANKY, LA ARISTOCRACIA DE ARTISTA EUROPEO DE ESCUELA QUE LO DISTINGUE Y POCO A POCO SE HA IDO ABRIENDO PASO EN UN AMBIENTE POCO FAVORABLE PARA LOS EXTRANJEROS. NO TANTA SUERTE HA TENIDO SU COMPATRIOTA VICTOR VARCONI, QUE A PESAR DE HABERSE DESTACADO COMO UN ACTOR SERIO Y DE LIMPIO JUEGO ESCÉNICO, DEBE CONTENTARSE CON VIAJAR DE BERLIN A HOLLYWOOD SIN OBTENER UNA POSICIÓN DEFINIDA



BAJO CERO



EL FRÍO TIENE FOGOSAS ENEMIGAS, LO SUFICIENTEMENTE AUDACES COMO PARA IR A COMBATIRLO EN SUS PROPIOS CUARTELES. CLARO ESTÁ QUE, A VECES, CONSIGUE ALGUNA BAJA COMO LA CERTIFICADA POR GENEVIEVE TOBIN, LA NUEVA "PARTENAIRE" DE CHEVALIER, QUE CONFÍO DEMASIADO EN SUS ZAPATONES. LORETTA YOUNG SE DESLIZA A MEDIAS SOBRE UN HIPOTÉTICO MONOPATÍN MIENTRAS EXHIBE SUS PERTRECHOS DE COMBATE: SENDOS VELLONES LEGÍTIMAMENTE TRABAJADOS Y UN CALUROSO ENTUSIASMO PARA MOVER ESE TANQUE DE AVANZADA; COMO SITIO VULNERABLE QUEDA SU ROSTRO; PERO EL FRÍO RESPETA ESE NUEVO "TALÓN DE AQUILES" Y SÓLO ATACARÁ PARA COLOREARLO.

ESCANDALO

EL CINEMATÓGRAFO PRESENTA A LO VI-
VO EL ALMA DE UN PAÍS Y NORTE AMÉ-
RICA SE MUESTRA POR ESO A TRAVÉS DE
SUS PELÍCULAS EN TODA LA CRUDEZA
DE UNA VIDA PARA NOSOTROS ATRABI-
LIARIA. ¿QUÉ DECIR, SI NO, DEL MORBO-
SO AFÁN DE NOTORIEDAD QUE SE TRAS-
LUCE A TRAVÉS DE TODAS LAS ACTIVI-
DADES YANQUIS REPRODUCIDAS EN LA
PANTALLA? ESA MADRE QUE EN "HOJA
DE ESCÁNDALO" INTENTA VENDER LOS
PAPELES DE SU HIJO SUICIDA, MUERTO
POCAS HORAS ANTES DEL "NEGOCIO";
ESAS NIÑAS DE BUENA FAMILIA QUE EN
"¿SON ÉSTOS NUESTROS HIJOS?" NO TRE-
PIDAN EN DEJARSE FOTOGRAFIAR COMO
CÓMPlices DE UN DELITO Y LA MUCHA-
CHA QUE, HABIENDO ELIMINADO A SU
NOVIO, SE VANAGLORIA EN LA NUEVA
PELÍCULA "AMBICIÓN" EN POSAR PARA
LOS DIARIOS, LUCIENDO EL INSTRUMEN-
TO DEL CRIMEN, RESULTARÍAN SERES
FANTÁSTICOS SI NO SUPIÉRAMOS QUE LA
REALIDAD SUPERA A LA FANTASÍA MIS-
MA EN EL GIGANTESCO PAÍS DEL NORTE.



EL CINE DE UNOS POCOS

El fracaso terminante de los directores teóricos.

Feyder y L'Herbier.

UNA de las características del cinematógrafo consiste en privar al espectador, al interesado en seguir la evolución del arte, de toda confianza en los directores. Especialmente en los realizadores franceses, que después de haberse distinguido varios años en películas muy interesantes para la época, pasaron a lucir más su inteligencia en la redacción de artículos estéticos que en la factura de nuevas obras. Casos de flagrante contradicción lo encontramos en Marcel L'Herbier y Jacques Feyder. Este último, autor belga de una simpática obra de psicología infantil, "Rostros de niños", escribía lo siguiente en "Les cahiers du mois":

"Todas las obras literarias, teatrales, musicales, pueden ser visualizadas. Todo puede traducirse en la pantalla y expresarse en imágenes. Es posible extraer una película atractiva y humana del décimo capítulo de "El espíritu de las leyes", de Montesquieu, como de una página de la "Fisiología del Matrimonio" o de un párrafo del "Zarathustra", de Nietzsche, así como de una novela de Paul de Kock. Pero para eso es indispensable tener espíritu cinematográfico."

El hombre que escriba esto es el responsable de "El hijo del destino", con Ramón Novarro...

Marcel L'Herbier, de quien hemos apreciado hace tiempo una personal y valiosa versión de "El difunto Matías Pascal" pirandelliano estampó, en 1926, estas palabras en "Cinéma":

"El fabricante de neumáticos impulsa diariamente el automóvil contra el caballo; William James y Dewey oponen, sin que se los torture, el pragmatismo contra la filosofía intelectualista, el "hecho" contra la inteligencia; el ritmo nuevo de la vida humana arma, sin que nadie se oponga, el porvenir contra la moral aristocrática consagrada por las tradiciones sociales, y no se admite, en cambio, que una inmensa barrera separe la "manera-arte" por la cual la emoción humana se transmitía an-



DRAMA, mucho drama. Miseria, suciedad, desesperación. Todo se desarrolla en un sórdido barrio de Nueva York, en la "Taberna del Cerdo Asesinado". Bajo la ventana de la cocina pasa el río que llaman "El Reposo de los Suicidas". Cenicienta sueña en la bodega. A su lado hay un cadáver de perro. Dos jóvenes mujeriegos visitan el lugar y la hermana perversa vende la fregona al más rico por un dólar. Cenicienta se opone. (Es de todo punto de vista imposible conocer las partes siguientes porque la censura ha obligado al corte de un largo metraje). Infortunada al lado de su comprador, la pobre muchacha toma un puñal para matarse. (Las manipulaciones con la filosa lama constituye toda una cátedra de suicidio, por lo cual Mr. Hays las suprime hasta el

tiaguamente al mundo, y la "manera cinematográfica" por la cual, en el alba del siglo veinte, puede transmitirse en lo sucesivo alrededor del globo, por encima de las aristocracias, la inteligencia y las fronteras".

Este pontífice de la estética del "Septième", ha realizado en los últimos meses, con absoluta independencia, las versiones de "El misterio del cuarto amarillo" y "El perfume de la dama de negro"...

CENICIENTA A TRAVÉS DEL ESTILO DE CONOCIDOS DIRECTORES

ERICH VON STROHEIM

EL DIRECTOR HÚNGARO DE "CODICIA", "ESPOSAS IMPRUDENTES" Y "LA MARCHA NUPCIAL", QUE ES UNO DE LOS EXTRANJEROS MÁS EXTRAORDINARIOS, REBELDES Y ORIGINALES QUE TRABAJAN PARA LA INDUSTRIA NORTEAMERICANA, ADAPTARÍA LA HISTORIA FAMOSA EN UNA PELÍCULA CONCEBIDA EN LA SIGUIENTE FORMA:

momento en que...) El rico mujeriego la detiene en su intento: "No, yo os amo", dice el vil seductor. Cenicienta es desposada y en la misma noche de bodas, el libertino, que ha organizado una bacanal formidable en ténicolor, la abandona. La fregona vuelve al albergue maldito y pocas horas después el río del "Reposo" transporta un cuerpo más hacia un junca donde se amontonan los cuerpos humanos, que dan tema a von Stroheim para multitud de ángulos de cámara, a cual más realista. (Escenas éstas que motivan la tercera intervención de la censura en el acto 142, con el que termina la primera parte del drama).

(En el próximo número publicaremos la interpretación de Cecil B. de Mille)

El más grande de los directores franceses.

René Clair.

CUANDO en el "Vieux Colombier" se proyectan las primeras películas de Chaplin, nadie ríe. Hay quien suspira. En torno del actor ha nacido un culto, y en París existe un "snobismo" por el cinematógrafo, difuso y potente. Ese ambiente, que antes de la guerra se entusiasmaba con Bergson y que después de ella festejó a Einstein, patrocina ahora a los autores de films incomprensibles. Y se pagan 200 francos para ver "L'age d'or", película surrealista prohibida por la censura, y nuevos mecenas gastan millones por obras que no ofrecen ninguna posibilidad comercial.

De esta atmósfera ha salido René Clair, afortunado autor de "Bajo los techos de París", que es un admirador de Chaplin, de quien ha tomado su "primitivismo", especialmente sus personajes barbudos, sus "policemen" obtusos y hasta su desprecio por los hallazgos técnicos demasiado nuevos.

"Clair sente l'aussurdité del film prolettato dinanzi a guattro gatti, per esteti que slano". Y se contenta con confesar que no es un artista. (En París, la palabra "artista" tiene un sentido peyorativo y los pintores la usan para indicar "poses" anticuadas, decadentes y carencia de seriedad profesional). Sus obras han nacido del "surrealismo", al cual se mantiene hoy fiel únicamente en la superposición de lo fantástico, de lo imposible en un fondo de contraste, burgués, p mposo.

Ofrece a "la gran bestia" la payasada y el sentimentalismo fácil y luego se congracia con los intelectuales haciendo sátira. Sus películas se editan en una sola versión, y a pesar de ello, René Clair ha conseguido, en plena efervescencia hitleriana, obtener en Berlín éxitos inauditos.

INQUIETUDES ESTÉTICAS...



MARCEL L'HERBIER EN MOMENTOS DE DESTROZAR UNA SITUACIÓN DE GASTON LEROUX.

MARCELLO GALLIAN, en "L'Italia Letteraria"

REGINALD DENNY EN LA INTIMIDAD

POR REGLA GENERAL, LOS ACTORES INTELIGENTES DE LOS ÁNGELES ABANDONAN, APENAS SE LO PERMITEN SUS ACTIVIDADES, EL MUNDILLO PLETÓRICO DE INTRIGAS QUE CIRCUNDA A LA INDUSTRIA CINEMATOGRAFICA. EN COMPAÑIA DE SU ESPOSA, EL BRILLANTE CÓMICO INGLÉS, A QUIEN HEMOS VISTO ESPECIALIZARSE ÚLTIMAMENTE EN PAPELES DRAMÁTICOS QUE NO LE CORRESPONDEN, OCUPA CADA FIN DE SEMANA LA PINTORESCA RESIDENCIA MONTAÑESA QUE HA HECHO EDIFICAR A ORILLAS DEL MAGNÍFICO Y FAMOSO LAGO ARROWHEAD.



AL LADO DE LAS ESTRELLAS

(Viene de la página 24)

Siempre ha sido y será la profesión de adivina una de las más lucrativas de Hollywood; todo lo que esté relacionado con el pronóstico del futuro de las estrellas goza de gran simpatía, ya que las estrellas — y las que no lo son todavía — resultan los seres más supersticiosos de la tierra. En una sola noche, Gene Dennis, que encabeza la procesión de magos y profetas de la Meca del cine, recibió como donaciones la suma de mil dólares en una reunión ofrecida por Tallulah Bankhead. Las donaciones personales oscilaban entre cincuenta y cien dólares. Durante su permanencia en Hollywood, miss Dennis llegó a ser un verdadero ídolo de la colonia cinematográfica, afirmando, entre otras cosas, que Mary Pickford tiene la mayor aureola espiritual de todas las estrellas y que el mundo de las películas es deficiente en lo que se refiere a los poderes psíquicos, porque sólo pudo nombrar a un autor de argumentos que los posee. ¡Y véngannos después con la leyenda de que Hollywood es un lugar donde residen genios intuitivos, que saben todo lo que desea el público y muchas otras cosas más! Otro sueño que se desvanece...

La principal atracción del hogar de Miriam Hopkins es el lecho de Greta Garbo, dejado allí por la extraña artista escandinava cuando se mudó a otra residencia.

Gary Cooper ha vuelto de su excursión por tierras africanas. Durante su larga ausencia dejó que varios papeles importantes le pasaran entre los dedos, como quien dice. Pero cuando supo que estaba formándose el reparto de "Adiós a las armas", salió de su indiferencia. Porque "Adiós a las armas" es una obra que no quiere perder.

No es muy frecuente el caso de que dos estudios se disputen una actriz desconocida. Así ocurrió, sin embargo, con Gloria Stuart. Tanto la Paramount como la Universal revelaron un gran entusiasmo por ella; pero, por último, fué contratada por el segundo de los estudios mencionados. Dicen que hay en ella algo de la Dietrich, de la Shearer y de la Blondell. Ni más ni menos.

Nunca puede imaginarse hacia qué lado girará la rueda de la fortuna en Hollywood, y esto lo pueden afirmar Boris Karloff y Bela Lugosi; ambos han conquistado fama mundial a base de películas misteriosas e impresionantes. No han lle-

EVELYN



?

- a) La madre de Jackie Cooper, señora Mabel Cooper, está escribiendo la biografía de su hijo. El libro saldrá dentro de poco a la venta.
- b) Clark Gable, el ya famoso "sucesor", debió negar absolutamente los rumores que corrían acerca de sus intenciones de solicitar divorcio.
- c) Para evitarse la molestia de tener que hacer un viaje por la mañana temprano y otro por la noche de regreso a su casa, Ruth Chatterton, que últimamente debió trabajar hasta horas muy avanzadas, utilizó su camarín como dormitorio, acompañada por su esposo, Ralph Forbes.
- d) Louise Brooks, tan popular en otro tiempo, antes del advenimiento de las parlantes, se ha presentado en bancarrota, teniendo deudas por valor de casi doce mil dólares, consistiendo todo su activo en lo que encierra su guardarropa.
- e) De acuerdo con los rumores que circulan, Ann Harding, descontenta con los papeles que le asignaban hasta ahora, ha inducido a los directores de su estudio a que adopten una nueva táctica con ella, dejándola ser "ella misma", sin tener en cuenta los vestidos costosos y las elegancias rebuscadas.
- f) Colleen Moore se casó con Al P. Scott, comisionista de Nueva York, con quien relacionóse por medio de Charles Farrell; eligió para casarse el mismo día en que este último contrajo enlace con Virginia Valli.
- g) Otto Matiesen perdió la vida en un accidente de automóvil, volviendo de California a Nueva York junto con Duncan Renaldo, que sólo recibió heridas leves.

gado a ser "stars", pero tienen una oportunidad. Karloff, después de terminar "Frankenstein", comenzó a filmar "El Hombre Invisible", en el que no aparecerá en todas las escenas, siendo, a pesar de eso, la personalidad dominante.

El "hombre invisible" aparecerá en la película en la siguiente forma: un traje vacío, un par de zapatos sin pies, un sombrero sin cabeza, moviéndose todo el conjunto como una persona. ¡Hasta eso ha llegado la habilidad de los fotógrafos!

El incesante aumento de niños actores ha obligado a los estudios a crear escuelas para mantenerse dentro de la ley. Aun más, por una cláusula de sus contratos, si los niños no concurren regularmente a clase entre las escenas, quedarán "cesantes". A Jackie Cooper, cuyo sueldo equivale a 20 mil pesos semanales, ello lo tiene sin cuidado. ¿Quién no estudiaría por esa suma?

Mary Duncan vuelve a la pantalla en una importante parte de "El fiscal de Estado" ("State's Attorney"), que interpretan John Barrymore y Helen Twelvetrees.

Tres hijos de padres famosos se han inscripto para realizar ensayos ante la cámara. Ellos son Creighton Chaney, Wallace Reid (Jr.) y Noah Beery (Jr.).

En vista del fracaso de Dorothy Lee como cantante y bailarina en "La muchacha loca" ("Girl Crazy"), Radio ha optado por rescindir su contrato con esa actriz.

Betty Bronson es ahora Mrs. Ludwig Lauerhaus, la deliciosa actriz de "Peter Pan". Conoció a Lauerhaus cuando visitaba a su hermano en Oxford, tres años atrás. Su esposo era entonces estudiante en la Universidad de Heidelberg, y más tarde, al verla de nuevo en Londres, formalizó secretamente el compromiso. La nueva pareja se ha instalado en Hollywood.

RIVALES



Las acciones de Fredric March han subido notablemente. Tanto es así que Metro lo ha pedido para acompañar a Norma Shearer en su nueva película "Smiling, through", comprometiéndose a "prestar", en cambio, a... Clark Gable. La ascensión del joven actor parte de un film que en Buenos Aires no supo apreciarse: "El ángel de la noche".

ELLOS, TAMBIEN, SON BUENOS ESPOSOS

RUTH CHATTERTON
Y RALPH FORBES



MILDRED EVELYN
Y CLIVE BROOK

SUE CAROL Y
NICK STUART



JESSICA SARGENT Y R. BARTHELMESS

SALLY EILERS Y HOOT GIBSON



"AVE FENIX"

"RAZONES DE SALUD", INFORMAN EN HOLLYWOOD A LOS ADMIRADORES DE LILA LEE QUE EXTRAÑAN SU AUSENCIA DE LA PANTALLA. Y, EN EFECTO, EL ESFUERZO MORAL DE LA QUERIDA ESTRELLA DEL VIEJO CINE NORTEAMERICANO TROPIEZA CON SUS DOLENCIAS. PERO, COMO BESSIE LOVE, LILA LEE NO PUEDE SER PRESA DE GRAVES MALES MUCHO TIEMPO. TIENE QUE CONSERVAR INTACTO SU TÍTULO DE "AVE FÉNIX", Y EL PRESTIGIO DE ACTRIZ SOBRE CUYO ARTE NO PESAN LOS AÑOS Y QUE VUELVE SIEMPRE MÁS DINÁMICA Y ATRACTIVA A LA PANTALLA DESPUÉS DE CADA UNA DE SUS INELUDIBLES Y PROLONGADAS VACACIONES.

Junio, 1932

LA GUARDIA JOVEN



RICHARD CRONWELL, "EL ACTOR QUE SE PARECE A JACK PICKFORD", EN "SU BAUTISMO DE HOMBRE"; KENT DOUGLAS, EN "AMOR A PRUEBA" Y GENE RAYMOND, EN "DAMAS DE PRESIDIO", REVELARON FACULTADES ARTISTICAS QUE LES ABREN UNA BRILLANTE CARRERA.

LA CANADIENSE SEÑORA THALBERG



POSIBLEMENTE RESULTE UN POCO EXTRAÑO NOMBRAR POR ESTA, SU VERDADERA IDENTIDAD, A NORMA SHEARER, SIN EMBARGO, ESA MENCIÓN ES DE ACTUALIDAD, YA QUE LA ACTRIZ SE HA "HUMANIZADO" MUCHO EN LOS ÚLTIMOS TIEMPOS. LA INTÉRPRETE ALGO IRREAL EN SU DELICADEZA DE "EL QUE RECIBE LAS BOFETADAS", "EL CIRCO DEL DIABLO" Y "EL PRÍNCIPE ESTUDIANTE", HA PASADO A CARACTERIZAR PERSONAJES DE CLIMA ALTAMENTE EMOTIVO Y DE EXTRAORDINARIO REALISMO, COMO LOS DE "ALMA LIBRE" Y "BESOS AL PASAR". ESTÁ AHORA MUCHO MÁS CERCA DE LA VIDA DE TODOS LOS DÍAS Y ES POR TAL CAUSA CASI IMPRESCINDIBLE REFERIRSE A LA DAMA NORTEAMERICANA QUE REEMPLAZA EN LA ACTUALIDAD A LA HEROINA IDEALIZADA.

CAUSA GANADA

por FANFRELUCHÉ
para Cinegraf

ISABEL — ENRIQUE

ENRIQUE. — Estoy haciendo vida de car-
tujo... A las diez, a la cama. Un
buen libro, un buen cigarro y así paso
hasta la media noche.

ISABEL. — ¿No va usted al teatro?

ENRIQUE. — ¡He visto ya tanto!... En
treinta años no se ha hecho nada nuevo,
algo que valga la pena... Estamos en
plena crisis del talento... O se imita ser-
vilmente o se copia con descaro o se cae
en extravagancias que desconciertan y
asombran por su atrevimiento. Si Ibsen
levantara la cabeza... ¡se volvía a morir
del susto!... Jamás hubiera imaginado
semejantes conflictos raros — y eso que
fué maestro en ellos, — esas situaciones
terribles, en las que no se ve más que los
desesperados esfuerzos que hace el autor
para pasar por original...

ISABEL. — Es usted un crítico temible.

ENRIQUE. — Soy justo.

ISABEL. — Por lo mismo... No hay na-
da que cause más temor que la justicia.
Pero, en fin, si no va usted al teatro, irá
al cine.

ENRIQUE. — ¡Jamás!

ISABEL. — ¿Es posible?

ENRIQUE. — Sí, amiga mía; sí... No
me gusta el cine. Lo encuentro aburrido,
falso, sin interés, sin belleza...

ISABEL. — ¡Oh!... Eso sí que es ab-
surdo, inconcebible... Vamos a ver: ¿qué
otros defectos le encuentra usted?

ENRIQUE. — ¡Hum!... ¡Muchísimos!
En primer lugar, es inmoral... Todo em-
pieza y acaba a besos.

ISABEL. — ¿Y un beso es una inmor-
alidad?

ENRIQUE. — En el cine, sí... ¡Duran
cinco minutos!

ISABEL. — ¿Ha estado usted de novio
alguna vez?

ENRIQUE (*sorprendido*). — No... ¿Por
qué?...

ISABEL (*riendo*). — ¡Ah!... Por eso le
parecen a usted tan largos los besos del
film. Sea usted franco, Enrique... Lo
que le molesta no es ver que los dan...,
¡sino no darlos!...

ENRIQUE (*riendo también*). — Es usted
muy maliciosa, Isabelita; muy mal pen-
sada...

ISABEL. — Ya conoce usted el refrán:
"Piensa mal... y acertarás".

ENRIQUE. — ¿Quién hace caso de refra-
nes?... La sabiduría popular se equivoca
siempre.

ISABEL (*con cómico espanto*). — ¡Por
Dios!... ¡Nada de conferencias!... Ha-
bíamos quedado en que el cine era inmo-
ral...

ENRIQUE. — Y lo es... Señoras que no
quieren a sus maridos, muchachas que se
escapan con el novio, hombres que hacen
fortuna a costa de muchos infelices, el
triunfo de los malos, la desgracia de los
buenos...

ISABEL. — ¿Y eso le asombra a usted?
¿No lo vemos todos los días en la vida
real?

ENRIQUE. — Sí, pero...

ISABEL. — Pero ¿qué?...

ENRIQUE. — En la pantalla aparece con
más... con más relieve...

ISABEL. — Se equivoca usted... Lo que
ocurre es que nuestra indiferencia pasa
por alto todo lo que no nos toca de cer-
ca... No queremos *ver* el accidente, la

tragedia: nuestra "comodidad espiritual"
se aparta instintivamente de todo lo dolo-
roso... ¿Para qué molestarse?... Y en
el cine, está allí, con todo su realismo, el
drama que quisimos evitar... Nos hace
sufrir, vivimos la honda desesperación de
sus personajes, la emoción nos gana, no
podemos substraernos a ella... ¡Y aun di-
ce usted que el cine es falso!... ¡Pero si
es la vida misma!...

ENRIQUE (*vacilante*). — Presentado así,
con tales argumentos...

ISABEL. — Es que quiero convencerlo
de su error, amigo mío. Vamos a ver:
¿usted ha estado en Egipto, en Venecia,
en París?

ENRIQUE. — No...

ISABEL. — Pues yo sí. He visto las Pi-
rámides, la Esfinge... Me he paseado en
góndola por los canales venecianos y en
automóvil por el Bois de Bologne... ¡Y
todo eso sin moverme de mi asiento!...
¿Cuándo hubiera podido yo realizar un
viaje?... ¡Nunca!... Pues en el cine en-
cuentro todas las posibilidades y, lo que
es mejor, sin molestias ni peligros. ¡Qué
exótico el Japón!... ¡Qué admirables los
mares del Sur!... ¡Qué vegetación mara-
villosa la de las selvas africanas!...

ENRIQUE (*convencido*). — Eso sí... Re-
conozco que...

ISABEL. — Y reconocerá usted muchas
cosas más. El cine es la octava maravilla
del mundo.

ENRIQUE. — No; la novena.

ISABEL. — ¿Cómo?...

ENRIQUE. — Sí... La octava son los
ojos y la sonrisa de una mujer bonita, que
nos convence... ¡de lo que no quería-
mos convencernos!...

DE LOS EXITOS DE MAYO

LA COMEDIA



EL DIRECTOR FRANKLIN CONSIGUIÓ REALIZAR UNA NOTABLE PRODUCCIÓN CON
NORMA SHEARER Y ROBERT MONTGOMERY: "VIDAS PIVADAS", ACIERTO DE IN-
GENIO, RITMO Y CALIDAD INTERPRETATIVA REALMENTE EXTRAORDINARIO.

UNA CLÁSICA ENCUESTA NORTEAMERICANA:

La actriz más envejecida: Constance Bennett. (Constance Bennett).

El actor más envejecido: Warren William. (Barry Norton).

El caso más triste — hombres —: James Murray. (George Hackathorne).

El caso más triste — mujeres —: Mary Nolan. (Renée Adorée).

La actriz joven más bonita: Anita Louise. (Loretta Young).

El actor joven más buen mozo: Richard Cronwell. (Phillips Holmes).

La actriz más atrayente: Irene Dunne. (Jeannette Mac Donald).

La actriz de más "pose": Hedda Hopper. (Alice Joyce).

El actor de más "pose": Iván Lebedeff. (Iván Lebedeff).

La mejor actriz: Norma Shearer. (Ruth Chatterton).

La mejor actriz de carácter: Marie Dressler. (Beryl Mercer).

El mejor actor — de los viejos —: George Arliss. (Jean Hersholt).

El mejor actor — de los jóvenes —: Roger Davis. (Jean Douglas Fairbanks, h.).

La actriz más encantadora: Marie Dressler. (Marie Dressler).

El actor más encantador: Paul Bern. (William Powell).

El mejor dueño de casa: Herbert Brenon. (James Cruze).

La actriz más divertida: Edna May Oliver. (Polly Moran).

El actor más divertido: Jimmy Durante. (William Haines).

La persona más querida: Marion Davies. (Marion Davies).

Anualmente, en los Estados Unidos, las revistas cinematográficas realizan una encuesta entre los aficionados para designar quiénes son los actores que se caracterizan más en algo. La lista que publicamos, correspondiente a 1931, lleva, al lado del flamante ganador, el nombre de quien detentaba el título hasta ahora.

La persona menos querida: El viejo Crisis. (Jim Tully).

El mejor compañero: Kent Douglas. (Edmund Lowe).

La mejor compañera: Tallulah Bankhead. (Lilyan Tashman).

El más expresivo de los actores: Iván Lebedeff. (Erich von Stroheim).

La más expresiva de las actrices: Marlene Dietrich. (Jetta Goudal).

La actriz más graciosa: Dorothy Lee. (Sally Starr).

El actor joven más promisor: Philip Holmes. (Lew Ayres).

La actriz joven más promisor: Sylvia Sidney. (Helen Twelvetrees).

La personalidad más discutida: Clark Gable. (Greta Garbo).

El actor menos lucido: Otto Mattiesen. (Ian Keith).

El más agradable de los actores: Robert Williams, fallecido. (Reginald Denny).

La más agradable de las actrices: Norma Shearer. (Virginia Valli).

La personalidad más espectacular: Lionel Barrymore. (John Barrymore).

La criatura más hermosa: Dickey Moore. (Phillipe de Lacey).

La criatura mejor dotada: Jackie Cooper. (Mitzi Green).

La persona con menos suerte: Robert Ames, fallecido. (Anna Q. Nilson).

La mejor autoridad: Irving Thalberg. (Irving Thalberg).

El mejor turista: Edmund Lowe. (Douglas Fairbanks).

La mejor mujer turista: Lilyan Tashman. (Ina Claire).

El mejor maestro de ceremonias: Benny Rubin. (Frank Fay).

El mejor ejemplar de la especie (hombres): Johnny Weissmüller. (George O'Brien).

El mejor ejemplar de la especie (mujeres): Arlene Judge. (Dorothy Mackaill).

El que mejor dice los chistes: Jimmy Durante. (Benny Rubin).

El mejor atleta: George O'Brien. (Hugh Trevor).

El deportista más vehemente: Daryl Zannuck. (Buster Keaton).

El actor que mejor viste de etiqueta: Billy Bakewell. (Buddy Rogers).

La actriz que mejor viste de fiesta: Sally Blane. (Sally Eilers).

La mejor voz — cantando —: Lawrence Tibbett. (Lawrence Tibbett).

La mejor voz — hablando —: Clive Brook. (Lionel Barrymore).

La que tiene más "ese no sé qué": Minnie Mouse — la novia de Mickey —.

CARICATURAS DE RAY TOLLEFSON

en Movie Classic



JOAN CRAWFORD, GRETA GARBO, CHEVALIER, TALLULAH BANKHEAD, RICHARD BARTHELMESS, CLARK GABLE, WILLIAM POWELL, CHAPLIN, MARLENE DIETRICH, CONSTANCE BENNETT, JOE E. BROWN, WALLACE BEERY, JACKIE COOPER Y JEAN HARLOW EN SIMPLIFICACIONES ORIGINALES DE UNO DE LOS MÁS COTIZADOS "CARTOONIST" QUE EN EL PERIODISMO YANKI SE ESPECIALIZABA EN CARICATURAS CINEMATOGRAFICAS DE EXTRAORDINARIO VALOR.



YO, CRÍTICO

"Arsene Lupin"

(Viene de la página 6)

artista ha creído, con toda su irrespetuosidad de "astro" norteamericano, que un Lupin era semejante a un Svengali cualquiera. Y así han quedado los dos... El personaje que nos intentan endilgar como Arsene Lupin apenas pasaría en un examen de carterista. Es un vulgar delincuente de magazine policial baratísimo, que no tiene tiempo para hacer otra cosa que pelearse con sus cuellos altos y tan durísimos que lo tienen todo estacado. (Y a propósito, ¿se habrá fijado la gente cómo parece que se va a quebrar el apolíneo John cuando intenta hacer una reverencia ver-sallesca dentro del frac? Hasta el momento en que lo vi de etiqueta moderna, pude creer en la que actualmente me resulta la más hipotética de las elegancias. Falla la percha, también, Svengali...).

Bueno; siguiendo con el usurpador de Arsene Lupin: ¿es posible creer que un novelista cualquiera hubiera podido hacer famosísimo su personaje si éste fuese tan retardado como el Charmerace de Barrymore? Imposible. A poco de abandonada la lactancia, un muchachito cualquiera de nuestros días se siente ya más detective que el descerebrizado detective Guehard que figura en el estulto cuento de hadas al cual estoy honrando en comentar. El hombre que simula que lo han asaltado y que hace como que roba la Gioconda — ¡ni carcajadas hubiera lanzado Mona Lisa de haber sido raptada así!... — no cabría ni en los cuadernillos de Nick Carter... Bueno; ustedes me disculparán, pero no puedo con mi admiración por el aristocrático, el siempre original y desconcertante Arsene. Es mucho hombre ese, para muchísimas películas, como para merecer un John Barrymore. (No la emprendo contra Lionel, que está "bastante poco cosa", porque por más mal que esté siempre supera al benjamín de la casa).

Si "Arsene Lupin" se llamara "El terrible caco", por ejemplo, sería una película aceptable, de las que se ven dejando la masa encefálica en la boletería, pero amena, al fin. Así, es un atropello cometido contra una de las más ilustres creaciones de uno de los más difíciles y ricos géneros adaptables al cine.

"El hombre que se acercó a Dios"

Sí.

"Amor prohibido"

¡Nooo!

Caballero por un día

APRENDA, aprenda, von Sternberg, de este humilde mñster Green, cómo se hace una película de ambiente ferroviario sin tanto tren. Váyase enterando cómo, sin tanta bambolla y tanto humo, se pintan caracteres, se estudian momentos y se crean sensaciones.

"Vidas privadas"

YO soy un ratón decente, se lo puedo asegurar. Pierdo la serenidad aún en la penumbra de la

sala, como si fuera una niña a quien sorprenden leyendo un libro "non sancto", al cual puso para despistar las tapas de otro de Guy de Chantepleure. Estaba con Minnie. Ella es muy propensa al contagio y asimila una barbaridad todo lo que ve. Por eso "Vidas privadas" me puso en ascuas desde las primeras escenas, desde la castísima situación esa de los dos divorciados que se encuentran ocasionalmente en las habitaciones contiguas de un hotel y dejan plantados en plenísima luna de miel a los esposos recientemente adquiridos, para reanudar viejas relaciones...

Convine con Minnie en que iba a enterarla con un leve golpe de codo cuando debía bajar los ojos. Y a poco de empezado el curso ágil, eso sí que ágil de la película, celoso guardián de la inocencia de una laucha de buena familia, estaba poseído de algo así como el mal de San Vito. El brazo correspondiente a la butaca de Minnie parecía un émbolo, pero, en honor a la verdad, y aunque quede ella malparada por curiosa, debo agregar que muy pocas veces el codo llegó a destino y casi aseguraría que los ojos de la interfecta no estaban muy lejos de las figuras en movimiento continuo — ¡y qué movimiento! — de Norma Shearer y Robert Montgomery...

Con todo el optimismo de que soy capaz, me consolaba imaginando que Minnie no entendería muchas de las

frases recargadísimas de pimienta de alta calidad que re-tumbaban en el altoparlante. Pero al parar mi circular oreja oía, ante una patinada elegantísima por la pista del quintuple sentido, las carcajadas femeninas antes que ninguna otra, vergonzante, de varón.

Pedí humildemente a la atentísima espectadora de al-

lado que fuera al guardarropa a ver si... me encontraba. Afirmé que no oía, con el bullicio del buen humor ambiente. Y fui yo entonces el que bajé los ojos para dar el ejemplo... hasta la noche siguiente en que me fui solo a celebrar la chispa de ese vagabundo millonario de Noel Coward (a quien saludé en el Plaza hace pocas semanas), la maestría del director en dar un brillo extraordinario al film y la actuación, realmente admirable, de los artistas interpretando momentos, frases y situaciones que sólo ellos, incorpóreos, pese a ciertas cosas, harto ostensibles, pueden hacer tolerar con la sonrisa pegada con prepotencia a los labios hasta del ratón más decente del mundo. Porque este es el prodigio del cinematógrafo. Hacer "pasables" cosas que en muchísimo menor grado obligan en literatura, por ejemplo, a las Minnie que celebran tanto "Vidas privadas", a usar esas tapas rosadas de que antes hablé. Allí ellas con las consecuencias...



"El jardín del pecado"

(Viene de la página 6)

formidable escena de seducción que se ha proyectado desde que llegué al tintero de Disney, a los acordes del magnífico vals "Paradise"; me interesaba, además, enterarme del estado artístico de Estelle Taylor, que había tenido ese raro acierto de

"Más allá de Zanzibar", y, ¿cómo perder a sir Ronald después del inolvidable "Diablo paga"? ¡Qué "débacle", damas y caballeros! ¡Qué cosa más gigantesca de pésima! Ni cuando el 4 de febrero de 1908 se empezó en los fondos del lavadero de Sing Loo, en la costa californiana, la primera superproducción, pudo imaginarse que en 1932 estuviéramos en esto todavía.

Fay Wray, chiquitísima de susto por el desastre ambiente; Estelle Taylor, en vampiría italiana de los perflinatos días de don Toribio Sánchez; Ronald Colman, pensando en las causas que puedan tener mis compatriotas para estar empeñados en una lenta tarea de imbecilizar el mundo y desprestigiar el cinematógrafo. ¿Verdad que dejó sospechar mi poco entusiasmo al respecto de "El jardín del pecado"?

"Camarote de lujo"

(Viene de la página 6)

notismo tan perfecto como para permitirle sobreponerse a una falla accidental — el doble, en este caso — para observar y celebrar los aciertos.

De la 2ª y 3ª: Un barco de alto tonelaje es una cosa mucho más sabida que un tren que pasa por la zona de lucha chino-japonesa. Y sin embargo, el cosmopolitismo que herr Sternberg quiso imprimir al pasaje de su convoy es tan novedoso como el que, con algún conocimiento de la fotografía, pintaría Vaccarezza. Y el ambiente, tan exacto como el que se obtendría filmando una película del desierto de Sahara con las palmeras del bosque de Palermo, Mr. Howard, el de "Camarote", presenta un medio mucho menos exótico que el expreso de marras. Cualquiera que se haya acercado a la darsena ha visto despedirse a los viajeros; cualquier aficionado ha visto centenares de ladrones finos luchar entre sí en un buque; es vulgarísimo ver esposas engañadas, capitalistas defraudados, amantes muertos. Por demasiado visto todo esto, es que "Transatlantic", el justo título del film origi-

SINTESIS

por Trugo



Cinematógrafo soviético

nariamente, vale mucho. Ahí se vive esa vida, se siente con los personajes, por más tonterías que les obligue a hacer el argumentista.

En la película hay un hombre de talento que intenta mostrar cosas nuevas, o disfrazar lo viejo a cada momento. Y eso para mí es algo, bastante, demasiado. Mucho más que mostrar todas las piezas de una locomotora y la manía de cambiarse de ropa de una actriz. He dicho. Y el que no me crea que pida al empresario del cine de su barrio la exhumación de "Oro blanco", una de las primeras películas de Bancroft, donde hace de las suyas el amigo Howard, sin que entonces le hubieran jugado sucio los "hispanoparlantes".

"El perfume"

Y más faltas de respeto. Esta vez la víctima es Gastón Leroux. Se ha ensañado nuevamente con él un director francés a quien, si viviera en Buenos Aires, lo contratarían para decorar el Astor o el Hindú... (Los refinados en estilo de interiores, pedirán a L'Herbier que teorice sobre la materia, ilustrando los volúmenes con fotografías de sus películas).

L'Herbier, responsable del deletéreo espectáculo, argüirá en su descargo que en la tarea de elegir las sinuosidades de sus hierros forjados se olvidó del argumento y de Leroux. Porque este último señor, algunas de cuyas terroríficas obras también fui royendo, cuenta con el mérito poco común de haber construido una novela policial de gran enredo, lógica y perfecta. Vale decir, una matemática fantasía sin cabos sueltos. Ese prodigio, "El misterio del cuarto amarillo", fue destruido anteriormente por el mismo fabricante de baratas escenas gritonas de terror, que ahora perjudica hasta mi delicada pituitaria. (Porque hay que haber "sentido" el perfume congelado que se gasta la señora Darzac esta vez...). Bueno. Es el caso de que no vaya a ver más obras conocidas en el cine, porque me dan la sensación de que se está traicionando a un amigo. Y esto no puedo permitirselo a un señor que es incapaz de intrigar, aun al desconocer de la obra, en un solo momento; que complica estúpidamente todo lo que estaba ya ingeniosamente complicado antes de que se metiera en el asunto; que... Basta de exigencias. Detengo aquí mi odio en consideración a ese muchachito Roland Toutain, que si no rebotase tanto sería un aceptable Rouletabille.

¡Ah!... Y como por corriente espíritu de contradicción ante la crítica irá usted a ver "El perfume", le aconsejo proveerse de un resfrío previo, para evitar las emanaciones de la dama. Ya me lo agradecerá...

ASI OPINAN...

"Por una noche"

FRANCESCA Bertini es siempre la misma actriz desobediente y rica en defectos y exageraciones, preocupada sólo por sus "toilettes". La acompaña Ruggero Ruggeri, que parece estar representando "Morte Civile". Tipo de trágico diplomado. Sus brazos no paran. Lo que tiene el film de bueno es el desarrollo de las escenas. Hay mucho aparato y ningún espíritu de economía.

"Cine Arte", Brasil

... Y LE CONTESTAREMOS

Gayraud. — Este año las empresas norteamericanas no importan, como anteriormente, todas las películas. Deben seleccionar, obligadas por las tarifas aduaneras. El punto flaco de este procedimiento, que sería muy bueno, está en que se elige, muchas veces, lo peor.

Helen. — Helen Twelvetrees es, después de Sylvia Sydney, la actriz norteamericana joven de más posibilidades. Eso se demostró en "Cuando ama un valiente", aunque después poca oportunidad le hayan dado de lucirse. Mande esas opiniones "quizá demasiado femeninas". Encantados.

Irene Bernee. — Sucede que a los vendedores de revistas no les afecta la crisis y conservan una glacial impassibilidad cuando se agotan los ejemplares de Cinegraf. Una mañana en que a nuestro Mickey se le ocurrió ir preguntando por la salud de la única revista donde le dejarían escribir tantas atrocidades, lo vimos llegar a la redacción con la cola hecha una espiral de tantos nudos que se hizo para recordar los puestos que se quedaron sin ejemplares.

Lena Sabaté. — ¿No será un poco exagerada esa admiración por John Barrymore, que le lleva a afirmar que ningún actor se animaría a hacer su "maquillaje" a la vista del público? Ese es el "abecé" del artista. No es original, tampoco. El mismo John ya lo hizo anteriormente en "François Villon".

Varios lectores. — En la página del "Album Familiar" del número pasado escapó a la mención de uno de sus componentes. El actor del óvalo es, efectivamente, William Powell en sus mocedades de elegante.

"Enigma?" — El minucioso, y sobre todo finísimo y estético examen que hace usted de cada página, es sencillamente conmovedor. Persista, persista, que alguna vez las artes gráficas argentinas se lo agradecerán...

Alina Alocena. — Myriam Hopkins entraba en la lista de sus preferencias. Esta vez la tiene en una de sus dos personalidades, quizás la más sincera, y gracias.

"Vera". — ¿Alguna característica de Chevalier? Su tacañería, según los norteamericanos. Se dice que para no tener mala fama en este sentido ha hecho avisar por sus secretarios a varios pordioseros a fin de que se acerquen a su auto al llegar al "studio" y poder lucir la ceremonia de la entrega de monedas...

Lea Grady. — La producción norteamericana no es la mayor del mundo. Japón edita 624 películas por año.

Admiradora de Montgomery. — Norma Shearer es, posiblemente, la actriz del viejo cine norteamericano que mejor ha resistido al tiempo, hasta el punto de que sus últimas películas la muestran más juvenil que nunca. Escríbale a Culver City, California.

"26". — "Me duermo, a mi pesar, en el cine, aunque la película sea interesante". Al alquilar en la boletería la platea, puede usted utilizarla para lo que le parezca. Siempre que no rivalice con el altoparlante en la intensidad de los sonidos...

Elina Closas; Sylvia Pujol. — Esa formación de un centro de propaganda de Cinegraf que "amenaza conquistar todo el Normal" nos obliga al mayor número de felicitaciones. Pueden pasar por la tarde a retirar esos ejemplares, que se pondrán contentísimos de ir a parar a tan activas y, prejuizamos, que agradables manos. Si lo encuentran, hablen con el director.

"Palermo a las 12". — Imposible ha resultado a los cronistas yanquis averiguar detalles de la vida privada de Ronald Colman, como lo prueba esta anécdota: A su regreso de Shanghai, le preguntaron los cronistas si no pensaba divorciarse, y el festejado actor les contestó: "¿Apuesto a que no saben una cosa más interesante? ¿Saben que el personaje de Arrowsmith ("Médico y amante") es el primero de norteamericano que interpreto desde que trabajo en el cine?" Y los cronistas tuvieron que contentarse con esta revelación...

Marta. — Cinegraf se ha encantado con su docilidad, con su entusiasmo, con su incertidumbre y con su horror. Pero no está de acuerdo con sus opiniones de rival, a lo mejor peligrosa, de nuestra artista. Y es que, en este reducto del buen cine, discutirla, es algo así como discutir a Sylvia. Por eso nos interesa verla por aquí, con sus trabajos, en los cuales tenemos desde ya confianza. Hasta muy pronto y a encender celos, muchos celos. Que hay combustible...

Emeka. — Sylvia Sydney procede del teatro de los Estados Unidos, donde su arte le hizo respetable ante la alta crítica norteamericana. Su gran mérito es no dar en la pantalla la sensación de que pertenecía a la escena. Soltera. Mándenos más detalles sobre esas adhesiones que ha obtenido. Agradecidos.

G. Roye. — Dolores Costello está retirada actualmente de las actividades. Tiene una hijita, Dolores Ethel Mae. La maternidad no es la causa del alejamiento "forzoso" de algunas "estrellas". Muchas gracias.

"Con Mickey". — Esa idea suya de agrupar sus amigos entusiastas del buen cinematógrafo en torno de nuestra revista, nos resulta completa. Cinegraf tiene mucho interés en la colaboración de todos los aficionados — y de las aficionadas perspicaces sobre todo, — para que se contemplen en sus secciones los problemas, las necesidades, las campañas que hagan del espectáculo entre nosotros algo elevado. Cada idea la valorizaremos y así, mes a mes, esta publicación que tanto le interesa contendrá todo lo que dice y más aún.

Lina M. — ¿Que le expliquemos la causa de la atracción de Clark Gable, al cual usted "no pasa"? La remitida a un artículo aparecido en el primer número. Puede agregarse a él que la aceptación del actor resulta muy pronunciada en Estados Unidos, pero no tanto aquí. En Gable están operando, efectivamente, como usted dice, una tarea amplia de embellacimiento.

José M. Zanocchi, Montevideo. — Agradecidos a sus comentarios y a su propaganda.



Nº 2119. Prendedor plat. Btes., Záf. \$ 700. Desc. 35 por ciento... \$ 455.—



Nº 1301. Aros plat. Btes., Záf. \$ 560. Desc. 35 por ciento... \$ 364.—



Nº 1180. Aros plat. Btes. Záf., \$ 800.— Desc. 35 %, pesos... 520.—



Nº 2451. Anillo, Btes., Záf. \$ 400. Desc. 35 por ciento... \$ 260.—



Nº 4046. Anillo, Btes., Záf. \$ 455. Desc. 35 % \$ 295.75



Nº 4037. Anillo Btes., Záf., \$ 280. Desc. 35 %, 182.—



Nº 3589. Anillo Brillantes, Záf., \$ 490. Desc. 35 %, \$ 318.—

CONCEDEMOS ESTE
EXTRAORDINARIO
DESCUENTO SOBRE
TODOS LOS ARTICULOS

GRANDES OPORTUNIDADES

La Royal

Joyería Fina

356-ESMERALDA-356



Filme Vd. Películas

Con el Novedoso Filmador

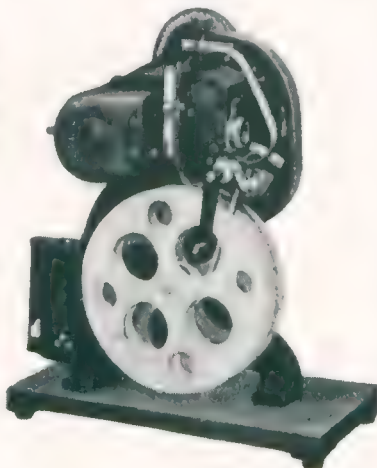
KINAMO S. 10

La cámara más pequeña con propulsión automática para tomar películas cinematográficas de 16 m/m.

y proyéctelas luego en su propio hogar, entre sus familiares y amigos, con el igualmente nuevo

PROYECTOR "ZEISS IKON"

Manejo sencillo y seguro.
Nitidez y claridad insuperable.



REFLECTOR "NITRAPHOT"

para tomar películas cinematográficas en el hogar.

Solicite folleto especial.

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS CASAS DEL RAMO.

Solicite el catálogo completo "C 300", con precios, a:

CARL ZEISS
Bdo. de Irigoyen 330 - Bs. As.

CINE DE AFICIONADOS

Tiempo atrás, cuando se le preguntaba a un chico qué quería llegar a ser, respondía invariablemente: "general". Hágase la misma pregunta hoy en día a las nuevas generaciones y se sentirá maravillado al oír: "Me dedicaré al cine".

Entre los parientes o amigos se pueden presentar los tres casos: la niña de la casa, que se cree ser una segunda Garbo, y le confía su secreto a un primo. Este que, cuando se mira al espejo ve reflejada la imagen de Gable — y que por otra parte siente cierta debilidad por su prima — ve muy buena la oportunidad para dar a conocer sus aptitudes. Consulta a otro miembro de la familia, poseedor de una cámara, deseoso de lucirla ante todo el mundo, y al mismo tiempo dar a conocer su habilidad de cameraman y director. Los elementos se han reunido y de aquí nace la comedia familiar, que tanto hace apreciar el cine y aumenta su popularidad.

Es así como en poco tiempo la producción de aficionados se ha desarrollado en una manera prodigiosa.

Algunas veces, los films de los "amateurs" son muy cortos, no tienen un argumento definido, y resultan, en pocas palabras, un álbum animado de las personas más queridas. Otras veces, en cambio, el aficionado trata de tomar una escena familiar usando cierto argumento, abordando primeros planos, conjuntos, detalles, etc., o sino el film de carácter documental o aún artístico; pero los trabajos que tienen más éxito entre los aficionados son las comedias interpretadas por sus amigos y con argumentos escritos por ellos mismos. Esto permite a cada uno actuar en su ambiente preferido (quien como artista, quien como decorador de escena, quien como director).

Una gran atracción del cine de aficionados y que también ha contribuido a su vulgarización, es la sensación de vida, de pasado que se revive, de recuerdos felices que se renuevan, imposible obtener de la fotografía, por más que se hayan estereotipado más y más instantáneas de una misma persona.

La inmovilidad es de rigor en la placa, mientras que en el cine la movilidad es obligatoria; cada movimiento es un conjunto de expresiones o una continuidad de imágenes que nos revelan el gesto más característico de una persona. "Es bien él". Esta es la exclamación que surge al contemplar un retrato en el cine y esto es lo que se debe tener en cuenta al tratar de la posesión de un archivo cinematográfico.

UNA NECESIDAD EN NUESTRO AMBIENTE

Todos están contestes en afirmar por eso que la cinematografía de aficionados constituye una magnífica realidad, que tiene un gran porvenir y que es necesario hacer algo para difundirla como merece.

Quien opina que un club no estaría mal para llenar este objetivo, quien dice que es necesario abaratar el artículo — y no es tan desacertada la idea — y en sentido contrario quienes afirman que el nuestro no es un carácter para preocuparse en calcular cómo se debe tomar tal o cual escena.

Todos y cada uno tienen razón, pero los que más cerca se hallan de la verdad son quienes propician una asociación de entusiastas que esté dispuesta a poner algo de su parte para reunir esfuerzos que nos lleven a un resultado final.

Una organización que representara a los ya numerosos cultores del séptimo arte en pequeño, podría hacer mucho en este sentido. Se objeta que los precios son elevados. Pues bien, una entidad de este género podría iniciar gestiones entre los importadores para mejorarlos.

Que el nuestro no es un carácter para molestarnos en hacer algo. Es posible, pero un club que organizara reuniones y presentara trabajos fomentaría mucho la afición y haría hacer el entusiasmo en el escéptico y desconfiado que cuando le hablan de cine dice a boca de jarro: "Bah... es cosa de chicos", o de lo contrario: "es para entendidos y yo no quiero preocuparme".

Buenos Aires necesita el "Cine Club de los aficionados".

LAS MÁQUINAS SE SIMPLIFICAN

En la "Revue Française de Photographie et Cinematographie" se anuncia el nuevo film de 9 1/2 mm. (Pathe Baby) de marca Gevaert.

Los fabricantes introducen una novedad en paso de 9 1/2: la emulsión pancromática en negativo y en reversible, además de las corrientes ortocromáticas del tipo conocido.

Las pruebas efectuadas han dado muy buenos resultados y desde ya se tiene la opinión que estas nuevas revolucionarán y modernizarán la cinematografía en el paso mínimo.

A esta novedad se agregan las modificaciones aportadas por el "Pathélux", que facilitan la obtención de buenas películas en este tamaño.

NUEVA CAMARA DIMINUTA

Las cámaras de bolsillo Simplex, recientemente incorporadas al mercado americano, están diseñadas sobre un modelo completamente nuevo y original, habiendo adoptado un ingenioso "chassis" que revoluciona todo lo hecho hasta ahora. Los fabricantes han querido hacer un aparato realmente pequeño, y según parece lo han conseguido. La "Simplex Pocket Camera" cabe efectivamente en un bolsillo (no en esos de corredores americanos de chewing-gum en donde entra hasta una máquina de escribir) y es posible que con ella se consiga popularizar el cine como se ha hecho con la fotografía.



¡TENGA CONFIANZA!

- Tenga confianza: el triunfo llega siempre para los que salen a su encuentro y confían en él.
- La República atraviesa por graves dificultades financieras que debe y puede vencer por sí sola.
- Y lo hará si cada uno de sus habitantes le presta su concurso.
- El Empréstito Patriótico salvará el honor y la riqueza de la República.
- Nadie, pues, puede sustraerse al deber de contribuir a que se cubra pronto y totalmente.
- Tenga confianza y ayude al país sin vacilar en ello va el bienestar de usted mismo y de todos los suyos.
- Suscríbase en el acto: su demora conspira contra el bien de la República.

¡Tenga confianza! Suscríbase al

EMPRESTITO PATRIOTICO

1 9 3 2

Para cualquier clase de informes diríjase a Edificio de la Bolsa de Comercio de Buenos Aires

EL CRITICO PARE LORENZ ATACA VIOLENTAMENTE EL ARTE DE GRETA GARBO

EN los Estados Unidos gozan de gran prestigio los juicios de Pare Lorenz, que se publican regularmente en la revista "Judge". Creemos que ha de resultar interesante conocer lo que el decidido escritor piensa y afirma al respecto de dos conocidas intérpretes.

GRAND Hotel" tiene dos graves defectos, la dirección, que no logra delinear con suficiente vigor la acción de la obra. Y Greta Garbo, que está lamentablemente fuera de lugar.

Edmund Goulding ha realizado una película valiosa por su calidad emocional. Contadas son las producciones que puedan en ese sentido compararse a "Grand Hotel", por la atmósfera de simpatía, de dolor y de placer que supo darle el director.

Lionel Barrymore aparece admirable en una parte que, puesta en otras manos, podría haber sido una caricatura. Imprime a su personaje un patetismo, una ternura indescriptibles. John, en el papel del duque, no llega a tanto. Lo perjudica, sin duda, el hecho de tener que desempeñar sus escenas de amor frente a Greta Garbo, pues miss Garbo, como probablemente lo habrán notado ustedes, está demasiado hastiada de todo eso para ocuparse seriamente de su juego ante un actor.

El director Goulding hizo en "Grand Hotel" otra cosa digna de mención. Suavizó los modales de emancipada de Joan Crawford al punto de convertirla en una muchacha encantadora. Por primera vez, a mi juicio, ella desempeña su parte con mesura, haciendo resaltar, por contraste, las muchas deficiencias de Greta Garbo.

No cabe duda de que Garbo está en la obra porque se quería hacerla figurar a toda costa. Su arte es sincero, siempre que se muestre abrumada por el cansancio y el hastío. Es ultradelgada. Es alta e indolente, y encarna a maravillas cierto tipo de mujer muy en boga hoy día.

Pero Greta Garbo nunca ha sido actriz, nunca se ha preocupado de serlo. Cuando en "Grand Hotel" se le pide que exprese pasión delirante,

se desempeña como un aficionado. En una escena baila alrededor de una habitación, y a cada pirueta parece hallarse en inminente peligro de quebrarse una pierna o deteriorar el moderno mobiliario.

En esta película, miss Garbo tuvo que afrontar por primera vez verdaderos actores. Hasta entonces nunca se había preocupado de su arte, porque sólo se le opusieron fantoches fulminados por el torbellino de su "sex appeal". Era Greta Garbo, ni más ni menos.

Queda en pie el hecho de que en "Grand Hotel" miss Garbo debía ser una bailarina encantadora de ingenuidad y de frescura, y en cambio compone un personaje cuya gracia podría equipararse, sin desmedro, a la de un elefante dolorido de los cascos y de la dentadura.

Con todo, recomiendo "Grand Hotel" calurosamente. A pesar de Greta Garbo, es una obra más seductora y más real que cualquiera otra.

POR tres películas consecutivas Miriam Hopkins actuó como bailarina, y a menos que se haga algo en su favor, mucho me temo que vaya a engrosar la lista de los actores mal aprovechados. Su última cinta, "Bailarines en la obscuridad" (Dancers in the Dark) la muestra nuevamente en ese papel. Revela su talento vocal en "St. Louis Blues" y una o dos canciones más, y eso es todo.

Miriam Hopkins es una buena actriz. Posee suficientes dotes para atraer al público, y el campo de sus posibilidades es muy vasto. Y, sin embargo, excepción hecha de "El Tentado Seductor", sólo ha encarnado partes inapropiadas a su temperamento. Es un desacierto de sus directores.

SI VD. QUIERE ESCRIBIRLES...

... puede hacerlo a la siguiente dirección:

Lily Damita: Radio Picture Studios, 780, Gower St.

Francés Dee: Paramount Publix Studios, Hollywood, Cal.

Dolores del Río: 780 Gower St.

Marion Davis: Universal City, Cal.

Bette Davis: Universal City, Cal.

Lil Dagover: Burbank, Cal.

Marie Dressler: Culver City, Cal.

Xenia Desni: Rurdesheimer Strasse 4, Berlín.

Colette Darfeuil: 60, Rue du Theatre, París.

Dolly Davis: 40, Rue Philibert Delorme, París.

Nilda Duplessy: 110, Av. de Villiers, París.

Fifi Dorsay: 1041, Western Ave., Cal.

Doris Dawson, Burbank, Cal.

Bebe Daniels: 784, Gower Street.

Billie Dove: Burbank, Cal.

James Dunn: 1041, N. Western Ave.

Richard Dix: 780, Gower St.

John Darrow, 780, Gower St.

Melvyn Douglas: 1041, N. Formosa, Ave.

Reginald Denny, Culver City, Cal.

¡ESCRÍBANOS!



Nos interesa muchísimo su opinión sobre Cinegraf. Lo que estas páginas le sugieran, trasládalo al papel. Se lo agradeceremos. Y si algo falta, ¡reclámelo! Debe usted encontrar aquí todo lo que quiera en materia cinematográfica.

Comprar Corbatas

Warrington
Lo mejor que puede decirse de una corbata

ES SABER COMPRAR



Ponga personalidad y distinción en sus regalos. Ambos detalles los hallará en

Warrington
Lo mejor que puede decirse de una corbata

PARAGUAY 637 CASI ESQUINA FLORIDA
U. T. 31, RETIRO 4407
BUENOS AIRES

LAS ADAPTACIONES A NUESTRO IDIOMA DE LAS PELICULAS EXTRANJERAS SIGUEN REVELANDO UNA OFENSIVA DESPREOCUPACION PARA EL PUBLICO

NSISTIMOS sobre la necesidad imperiosa de que las producciones extranjeras sean presentadas al público argentino con el esmero debido a la alcurnia que tiene hoy el espectáculo cinematográfico entre nosotros. Si una obra teatral de calidad, obliga a la compañía que la representa a una meticulosa y responsable traducción, ¿cómo es posible imaginar que todas las películas, entre las cuales hay nombres y figuras tan respetables como cualesquiera otras de la escena, caigan bajo las manos ineptas de un personal sin cultura, sin amor a su oficio y desprovisto del más elemental sentido del buen gusto?

Estamos asistiendo al desmejoramiento diario, a la anulación de valores cinematográficos notables, por la inescrupulosidad de las empresas, empeñadas en salvar de cualquier modo las dificultades del idioma.

En cada obra nueva que se estrena, obsérvase netamente la traición hecha por el sedicente adaptador del diálogo y hasta el argumento. Porque, en efecto, la ausencia de leyendas que se imaginan solamente con un antojadizo "esto no es imprescindible", cambia a menudo el sentido de las situaciones y del desarrollo todo; el burdo empleo del idioma sepulta los aciertos del diálogo original y la insostenible colocación de frases sobre el rostro de los actores rebaja la índole artística de la mejor realización.

Podríamos abundar en casos y vamos a ir enumerándolos número a número hasta que el material sea dignamente presentado entre nosotros. Recordamos ahora que films como "El teniente seductor", con parlamentos finísimos dentro de lo resbaladizo, llegaron a lo chabacano por causa exclusiva de los encargados de la adaptación. En películas de enredo psicológico como "Nacido para amar", se desfigura el original con errores de esta índole: la protagonista dice a su segundo pretendiente, en inglés: "I can't marry you because I am going to have a baby and he is his father". (Yo no debo casarme con usted porque pronto tendré un hijito cuyo padre es mi primer novio). De allí que los que en inglés comprendieron esto, pudieron reconocer el significado de la concesión del que la tomó por esposa, sabiendo lo antedicho, comprendiendo así la indignación de la madre cuando su legítimo esposo quiere quitarle el niño. En los títulos se decía: "No puedo casarme contigo por que amo con toda mi alma al otro"...

Y en esta forma la pecadora aparecía con toda luminosidad mientras el esforzado galán cubríase de indignidad.

En "Capitulación", los que no comprenden inglés se hallan ante un enigma cuando vuelve el protagonista de la guerra, pues la sirvienta lo recibe como al primogénito dirigiéndose a él como si fuera el hijo del dueño de casa, al cual creen padre de la joven que allí vive, razón por la cual serían entonces hermanos... Hay una gran confusión para el espectador debido a que falta un letrado. Cuando después de haber partido los muchachos para el frente, el anciano militar dice a la joven: "You have been like a daughter for me, since my brother died". (Fuiste como una hija para mí, desde que mi hermano murió), ella responde: "Poor Father he loved yous much". (¡Pobre padre mío, que tanto te quería!) Esta aclaración no se ha traducido y así vemos que se la llama: "hija querida" a pesar de referirse a su primo. Y el espectador argentino, que naturalmente, no interesa al productor, puede creer que se halla ante un problema patológico, cuando ante él se desarrolla un común idilio entre dos enamorados primos.

Estos detalles, abundantísimos, justifican todas las protestas. Y nuestros aficionados deberían exteriorizarla ante cada abuso, cooperando con la campaña en que nuestra revista está empeñada.

La ciudad mezquina

(Viene de la página 10)

misera comprensión de la vida, sus eternos intereses girando siempre en torno al mismo punto, sin que se le importe ninguna otra cosa.

Después de filmar "Lilies in the Field" (Lirios del Valle), tuve que retirarme a descansar a mi casa de la playa durante seis meses, completamente agotada. Después viajé por casi toda Europa, visitando las principales ciudades, pasando una temporada hermosísima en París y descansando perezosamente en la Riviera.

Fué entonces, estando en París, cuando resolví volver a "filmar", haciendo una película hablada.

Me invitaron a firmar contrato con la Paramount, de Nueva York, pero como mi esposo, Walter Morosco, está a cargo de los estudios de esta empresa en Inglaterra, contesté que si hacía otra película debía ser allá. Pero ya no estoy dispuesta a seguir siendo la misma esclava de antes; no pienso volver a hacer un centímetro de película como no esté perfectamente de acuerdo con el argumento y con el director. En Hollywood me obligaron a hacer obra tras obra, muchas de las cuales me eran odiosas. En Inglaterra la actriz no se siente tan atada por el ambiente; una vez terminada una producción, es posible tomar una temporada de descanso antes de empezar otra... Y, además, se está tan cerca de París y la Riviera...

El fabricante de sonidos...

(Viene de la página 22)

manos sobre el mentón, deslizándolas lentamente hacia arriba sobre su rostro sin afeitarse hacia varios días. El roce de la epidermis sobre la pilosidad áspera, registrado por un micrófono minúsculo colocado entre dos dedos, es lo que nos ha dado la cabal sensación del mar en la película donde conocimos la voz — esa sí que auténtica — de Greta Garbo...

Resulta algo injusto quitar a

los espectadores con revelaciones como las que transcribimos, otra gran dosis de ilusión. Pero ¿no se engrandece el cinematógrafo al considerar que esas emociones bellísimas que tan a menudo brindan son productos de los inteligentes estudios y de trucos que no tienen el inigualable mérito de no traslucirse nunca en su verdadera naturaleza?

**¿PUEDE ESCRIBIR BIEN TODO EL MUNDO?
¿COMO SE ARPENDE A ESCRIBIR?**



**Pídanos hoy
mismo**

**El Arte de Escribir en Veinte
Lecciones y La Formación del
Estilo por la Asimilación
de Autores**

por Antonio Albalat.

Resumen de las dos obras en un breve volumen. \$ 1.— libre de porte.



Pedidos del Interior
y Exterior se atienden en el día.

La simple lectura de esta famosa obra le enseñará buen estilo epistolar. Frases vulgares que deben evitarse. Cómo se escribe con elegancia y corrección, etc., etc.

Indicado para Todas las Edades
Es Bueno para Todos los Organismos



Regularizar el funcionamiento del hígado desde la niñez, significa asegurar en un 90% la salud para el futuro. Una taza de

Té Hepático Vibaver

facilita además la digestión, y combate eficazmente el estreñimiento, tanto en los niños, como en las personas adultas.

TE HEPATICO VIBAVER

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS
DE LA ARGENTINA Y URUGUAY.

DISTRIBUIDORES:
DROGUERIA SIMSILEVICH Ltda. (S. A.)

ALSINA 2565
BUENOS AIRES

El Producto Argentino de Fama Universal



MUEBLES CONTÉMPORA

ANTIMOTT, significa "ANTI-POLILLA", y, en efecto, es el mueble tapizado que ha echado por tierra todas las normas de fabricación, eliminando su principal inconveniente: la cría de polillas y otros insectos, sin sacrificar, no obstante, ni una sola de sus comodidades; ANTIMOTT es confortable, mullido y sólido como el más caro de los muebles tapizados "a la antigua". Y ES MÁS BARATO, como puede apreciarse por la oferta que hacemos en esta misma página.

ANTIMOTT es exclusividad de
CONTÉMPORA.



OFERTA ESPECIAL

JUEGO ANTIMOTT
Nº 409.—Un sofá y dos
sillones. Precio anterior,
\$ 380.— Precio
inauguración.... \$ **296.-**

MESA THONET Nº T-335.—En nogal..... \$ 58.—

El SILLÓN suelto.
Precio anterior, pe-
sos 95.— Precio
inauguración, pe-
sos **74.-**



STAUDT Y CIA S.A.C.
SUIPACHA 245